



**Medela LLC**  
1101 Corporate Drive  
McHenry, IL 60050,  
USA  
(800) 435-8316 or (815) 363-1166  
customer.service@medela.com  
www.medela.us

**Medela Canada Inc.**  
4160 Stadeview Crescent, #8  
Mississauga, ON, L5L 0A1,  
Canada  
(800) 435-8316 or (905) 608-7272  
info@medela.ca  
www.medela.ca



# Swing Maxi™ Hands-free



Electric breast pump  
Instructions for use

Tire-lait électrique  
Mode d'emploi

Extractor de leche eléctrico  
Instrucciones de uso

ENGLISH  
3-25

FRANÇAIS  
26-48

ESPAÑOL  
49-71

Content appearance may vary from pictures.  
Le produit peut différer des illustrations.  
El aspecto del contenido puede variar con respecto a las imágenes.



EN Fold these pages out. / FR Ouvrez la notice. / ES Despliegue estas paginas.

**1**

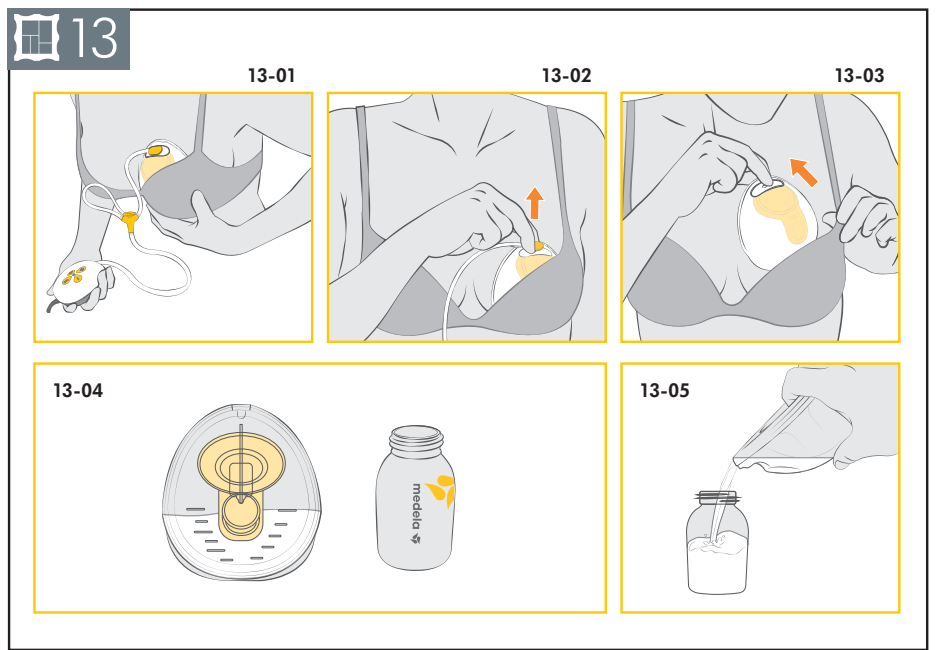
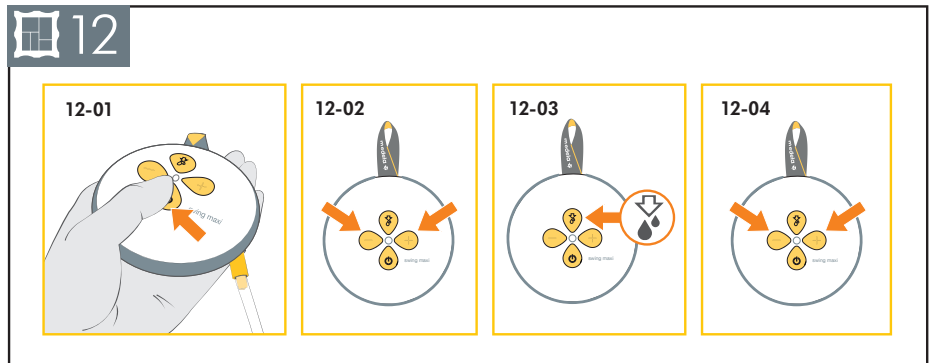
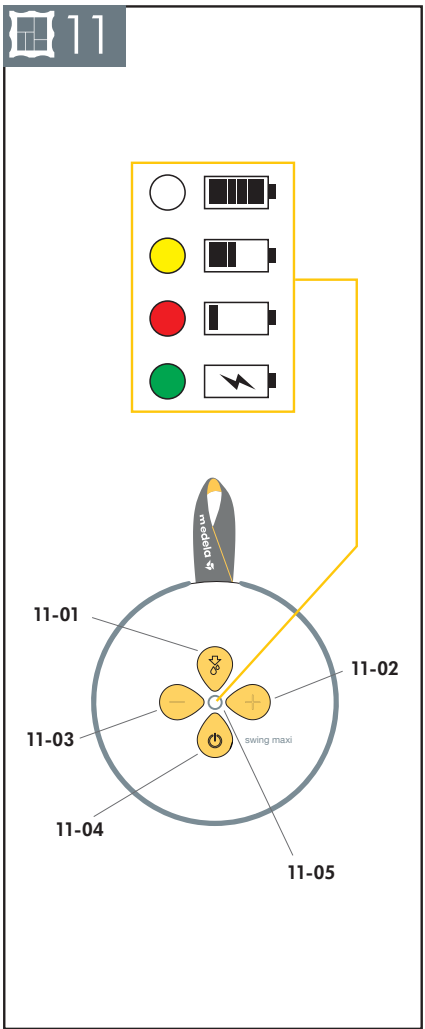
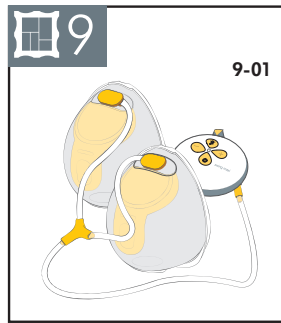
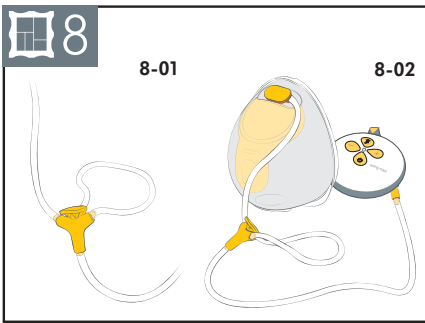
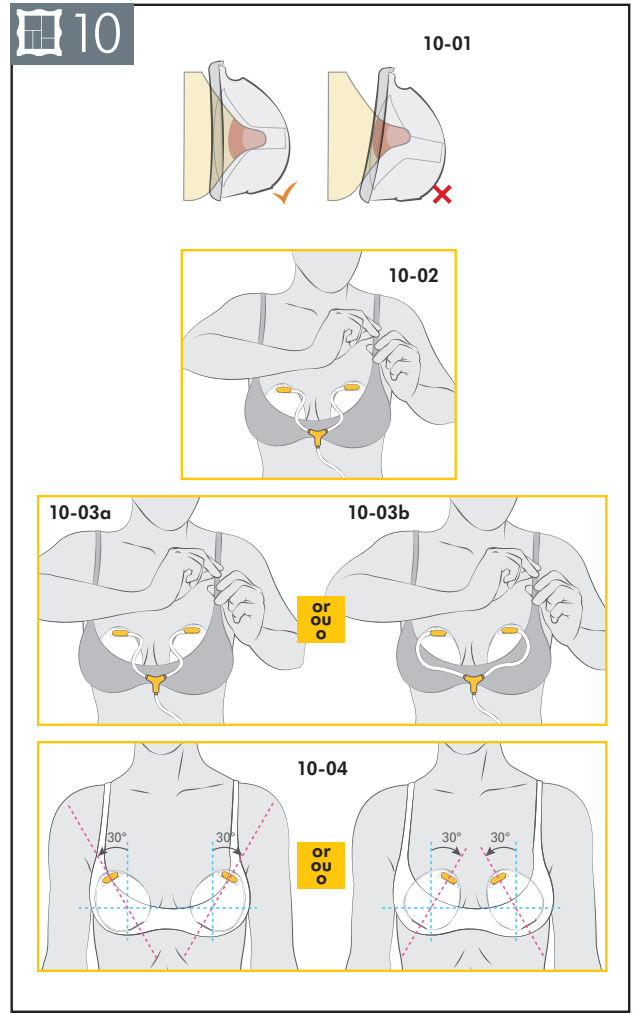
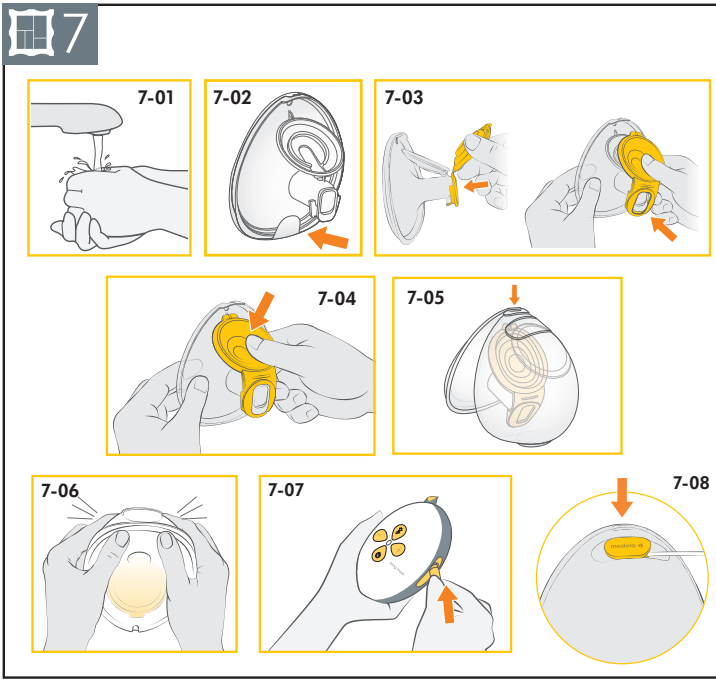
**2**

**3**

**6**

**4**

**5**



# 1. Important safety information

**!** Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

**! WARNING**

Can lead to serious injury or death.

**NOTICE**

Can lead to material damage (not related to personal injury).

**! CAUTION**

Can lead to minor injury.

**i Information**

Useful or important information that is not related to safety.

3

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

**! WARNING**

## To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- The breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adaptor and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
  - Do not use while bathing or showering.
  - Never place or drop into water or other liquids.
  - Do not run water over the breast pump.
  - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch and if possible unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.
- Do not expose the breast pump or battery to excessive temperatures.
- Only use power adaptor and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage.

## To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- This is a single-user product. Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.

- Do not use the breast pump while operating a moving vehicle.
- Pumping may induce contractions or premature labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- The tubing poses a risk of strangulation when being played with and small parts may be swallowed by toddlers.
- Close supervision is necessary when the breast pump or accessories are used in the vicinity of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.



## **⚠ CAUTION**

### **To avoid fire or burns:**

- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source. See **chapter 18** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall into water.
- The breast pump and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

### **To avoid health risks and reduce the risk of injury:**

- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the breast pump only for its intended use as described in these instructions for use.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.

- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (microwaving or boiling can also change the composition of breast milk).
- Clean and disinfect all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with your breast pump.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit [www.medela.com](http://www.medela.com) or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **chapter 7.1** for more information.
- If pumping at high altitudes, including in an airplane, consider pumping more often or longer if you feel there is milk remaining in your breasts after your pumping session.

4

## **NOTICE**


### **Take appropriate care in handling components:**

- Plastic parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, overtightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from components that show signs of damage.



# Contents

<b>1. Important safety information</b>	<b>3</b>	<b>11. Maintenance and care</b>	<b>16</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>6</b>	11.1 Power adaptor care	16
2.1 Indications for use	6	11.2 Battery maintenance	16
2.2 Contraindications	6	11.3 Long-term storage	16
<b>3. Product description</b>	<b>6</b>	<b>12. Troubleshooting</b>	<b>17</b>
3.1 Description of the device	6	<b>13. Ordering information</b>	<b>18</b>
3.2 Your breast pump system features	6	<b>14. Warranty</b>	<b>18</b>
<b>4. Getting started</b>	<b>7</b>	<b>15. Disposal</b>	<b>19</b>
4.1 Cleaning before first use	7	<b>16. Meaning of symbols</b>	<b>20</b>
4.2 Charging the battery	7	<b>17. International regulations</b>	<b>22</b>
<b>5. Disassembling your collection cups</b>	<b>7</b>	17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	22
<b>6. Cleaning</b>	<b>7</b>	17.2 Radio transmission	24
6.1 Cleaning overview	8	<b>18. Technical specifications</b>	<b>25</b>
6.2 Washing	9		
6.3 Disinfecting	10		
6.4 Cleaning the motor unit	10		
<b>7. Assembling your breast pump</b>	<b>11</b>		
7.1 Selecting the correct breast shield size	11		
7.2 Assembling the collection cups	11		
7.3 Preparing for single pumping	12		
7.4 Preparing for double pumping	12		
7.5 Placing collection cups within your bra	12		
<b>8. Operating your breast pump</b>	<b>12</b>		
8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)	12		
8.2 Buttons and status light	13		
8.3 Bluetooth® connectivity	13		
<b>9. Expressing your breast milk</b>	<b>14</b>		
<b>10. Handling of breast milk</b>	<b>15</b>		
10.1 Removing the collection cups from your bra	15		
10.2 Pouring milk from collection cups	15		
10.3 General storage guidelines	15		
10.4 Freezing	15		
10.5 Thawing	15		

EN Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g. 2-01).

## 2. Intended purpose

### 2.1 Indications for use

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is intended for a single user. The breast pump is intended to be used in a home environment.

### 2.2 Contraindications

There are no known contraindications for the Swing Maxi™ Hands-free breast pump.

6

## 3. Product description

### 3.1 Description of the device

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression® technology and is capable of single and double pumping. Mode of operation: Continuous. The operating life of the Swing Maxi™ Hands-free breast pump is 275 hours. Only the parts of the collection cups come into contact with the breast or milk. The motor unit generates an intermittent vacuum. For milk expression, the tubing conveys the resulting air flow via a membrane, which separates the milk from the pulsing air, to the breast.

#### Breast pump model number

101046709

REF 101046709



The model number (REF) can be found near the UPC code on the package your breast pump came in.

### Your breast pump system features

Refer to figure 1 on the foldout pages.

#### 1-01 Hands-free Collection Cups

- 1-01-1 Breast shield 21mm (2pcs) (Applied part)
- 1-01-1 Breast shield 24mm (2pcs) (Applied part)
  - 1-01-2 Nipple Tunnel
- 1-01-3 O-ring (4pcs)
- 1-01-4 Yellow membrane (2pcs)
  - 1-01-5 Alignment Tab
  - 1-01-6 Valve
- 1-01-7 Outer shell (2pcs)
  - 1-01-8 Pouring spout
  - 1-01-9 Tubing connection port

#### 1-02 Tubing

- 1-02-1 Short ends of tubing (connect to collection cups)
- 1-02-2 Long end of tubing (connects to motor unit)
- 1-02-3 Tubing holder (use for single pumping)

#### 1-03 Motor unit (Applied part)

#### 1-04 Power adaptor with cable

For ordering information about accessories see **chapter 13**.

All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

## 4. Getting started

### 4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using your breast pump for the first time:




1. **Disassemble and clean all parts** (except for the tubing) according to the instructions –see **chapter 5** and **6**.
2. **Please ensure to boil all parts of the collection cups before first use.** Do **not** clean or boil the tubing.
3. **When assembling, please ensure the cups are fully sealed until you hear a snap** - see **chapter 7.2**.

#### **WARNING**

Only use the power adaptor and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage. Do not expose the breast pump or battery to excessive temperature.

### 4.2 Charging the battery


Charge the battery for **two hours**. Refer to figure  2 on the foldout pages.



1.  2-01 Connect the power cable to the motor unit.
2.  2-02 Connect the power cable to the power adaptor.
3.  2-03 Plug the power adaptor into a wall outlet.  
→ During charging, the status light is pulsing in green color.  
→ When charging is complete, it lights up steadily in green color.  
For details on the status light see **chapter 8.2**.

#### **Information**

- The warranty is only valid when using the Medela power adaptor to charge your pump (Model MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\*).
- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.  
\*country code

## 5. Disassembling your collection cups

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1.  3-01 Open the collection cup using the tabs (3-01-1) at the bottom.
2.  3-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

## 6. Cleaning

It is important you do the following before using your collection cup parts for the first time: Disassemble all parts and clean by following the cleaning instructions.

For additional cleaning guidelines see the Center for Disease Control website: <https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html> (U.S).

#### **Supplies needed:**

- Dish soap
- Clean soft brush
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

#### **Parts to wash or disinfect:**

- Breast shields
- Outer shells
- Yellow membranes

#### **CAUTION**

Separate and wash all parts that are in contact with breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.





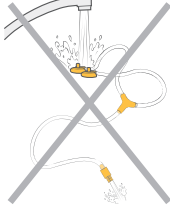

- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place collection cup parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

## 6.1 Cleaning overview

Washing and disinfection are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

**Wash** – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

**Disinfect** – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane	O-ring
<b>When to clean</b>				
<b>Before first use</b>	Disassemble the parts according to <b>chapter 5</b> Wash the parts according to <b>chapter 6.2</b> Disinfect the parts according to <b>chapter 6.3</b>			During regular washing and disinfecting, you do not need to remove the O-ring from the breast shield.
<b>After each use</b>	Disassemble the parts according to <b>chapter 5</b> Wash the parts according to <b>chapter 6.2</b>			
<b>Once per day after use</b>	Disassemble the parts according to <b>chapter 5</b> Wash the parts according to <b>chapter 6.2</b> Disinfect the parts according to <b>chapter 6.3</b>			
<b>When to clean</b>	<b>Tubing</b> 	<b>Motor unit</b> 		
<b>As needed</b>	<b>Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.</b>		Wipe with clean, damp towel. Refer to <b>chapter 6.4</b> .	

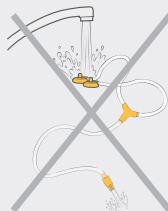
## NOTICE

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has a closed system so milk cannot get into the tube when the pump is used as instructed. **Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.**

• **Inspect the tubing before use. If you find condensation, breast milk or mold in the tubing, discontinue use and replace tubing.**

**Refer to chapter 13 for ordering information.**

• Do not run the breast pump with wet tubing; doing so will cause damage to your breast pump.



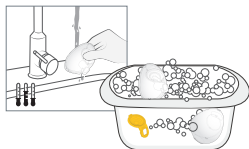
- Take care not to damage parts of the collection cups during cleaning.
- Store the dry collection cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- If you notice a white residue on your collection cup parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

9

## 6.2 Washing

Refer to figure 4 on the foldout pages.

### Rinse and wash by hand (before first use and after each use)



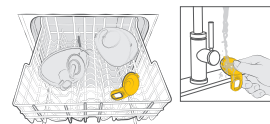
Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.

1. **Rinse** the disassembled parts, except for the tubing, with cold, clear drinking quality water (approx. 20 °C / 68 °F).
2. **Clean** these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C / 86 °F). Use a commercially available dish soap and clean soft brush.
3. **Rinse** the parts with cold, clear drinking quality water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C / 68 °F).
4. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



or

### Wash in dishwasher (maximum once per day)



1. **Dishwashing:** Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.
2. **Rinse the yellow membrane** under running water after dishwashing.
3. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



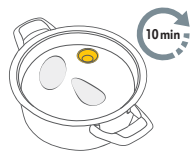
## i Information

By using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts. **Never wash the tubing.** See [chapter 6.1](#) for more details.

## 6.3 Disinfecting

Refer to figure 15 on the foldout pages.

### Disinfect on stovetop (before first use and once per day after use)



1. Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with plenty of water and boil at least for 10 minutes. Ensure that the parts are not in direct contact with the bottom of the pot.
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



or

### Disinfect in microwave (once per day after use)



1. Use Quick Clean™ Micro-Steam™ bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags. (\*Refer to local website/shops for availability in your country.)
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



10

## 6.4 Cleaning the motor unit

### Supplies needed:

- Drinking-quality water
- Dish soap
- Clean dish towel or paper towel

### Parts needed:

- Motor unit

### ⚠ CAUTION



To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the breast pump before cleaning the motor unit.
- Do not immerse the motor unit in water; do not run water over the motor unit.

### NOTICE

- Do not spray or pour liquid directly onto the pump.

1. Switch the breast pump off.
2. Unplug the breast pump from the power source.
3. Wipe the motor unit with a clean towel moistened with soapy water.
4. Wipe the motor unit dry with a clean, dry towel.



## 7. Assembling your breast pump

### 7.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. It is an essential component of effective pumping, helping to optimise milk flow.

Refer to figure 6 on the foldout pages.

1. Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple (6-01).
2. Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple (6-02). 21mm and 24mm size shields are included in the pack.

For more information on breast shield sizing and other available sizes, visit [www.medela.com](http://www.medela.com) or see **chapter 13** for ordering information.

### 7.2 Assembling the collection cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 6** for cleaning.

#### Parts needed:

- Tubing
- Breast shield with O-ring
- Motor unit
- Yellow membrane
- Outer shell

#### CAUTION

##### To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the collection cup components.

##### To make sure that your breast pump works properly and safely:

- Check collection cup components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 6**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 13** for details.

#### NOTICE

**To prevent damage to the breast pump all components must be completely dry before use.**

Refer to figure 7 on the foldout pages.

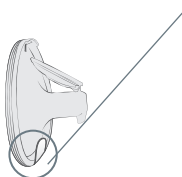
1. 7-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts. Dry your hands with a clean towel.
2. 7-02 Check and confirm that the O-ring is applied to the breast shield.
3. 7-03 First assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
4. 7-04 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
5. 7-05 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
5. 7-06 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
7. 7-07 Connect the long end of the tubing to the motor unit as far as it will go.
8. 7-08 Connect the short end of the tubing into the tubing connection port on the collection cup.

## i Information

O-ring fits all breast shield sizes. To disassemble and reassemble the O-ring, follow the guidance below.

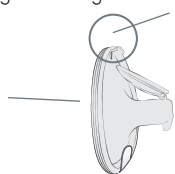
- **To disassemble the O-ring:** Start by pulling out the bottom tab (as shown in the left image below) from the breast shield.
- **To reassemble the O-ring:** Start from the top (as shown on the right image below) of the breast shield, stretch it over the outer edge of the breast shield. Ensure it goes on with the ridges facing outwards. Press along the groove, checking that it is in place all the way around.

To disassemble:  
Pull out the bottom tab from here



To reassemble:  
Start placing the O-ring from here.

Ensure that  
the ridges  
are straight



## 7.3 Preparing for single pumping

Refer to figure 8 on the foldout pages.

1. Assemble one collection cup as described in **chapter 7.2**.  
8-01 Insert the unused tubing end into the Y-shaped tubing holder.  
8-02 Correctly assembled system (for single pumping).
2. Place the collection cup in your bra according to **chapter 7.5**.  
Start pumping as described in **chapter 9**.

## i Information

- Double pumping saves time and increases the nutritional value of the milk.

## 7.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 9 on the foldout pages.

1. Assemble the two collection cups as described in **chapter 7.2**.  
9-01 Correctly assembled system (for double pumping).
2. Place the collection cups in your bra according to **chapter 7.5**.  
Start pumping as described in **chapter 9**.

## 7.5 Placing collection cups within your bra

Refer to figure 10 on the foldout pages.

1. 10-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.
2. 10-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the collection cup in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3. 10-03 The tubing can be connected facing inwards (a - towards the breasts) or outwards (b - towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.  
→ Kinking could impact the vacuum performance.
4. 10-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the collection cup gives you an approximate indication of the volume during pumping.

# 8. Operating your breast pump

## 8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)



Babies use a "two-speed" sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.



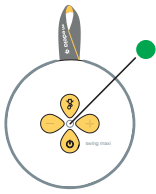
The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a "two-speed" pumping action, the so called "2-Phase Expression® technology".



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the "Let-down" button to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

## 8.2 Buttons and status light

Refer to figure 11 on the foldout pages.

<p>11-01 Let-down button (switches between stimulation and expression phase)</p> <p>11-02 Increase vacuum button</p> <p>11-03 Decrease vacuum button</p> <p>11-04 On/Pause/Off button</p> <p>11-05 Status light</p> 	<p><b>Status light: Mode of pump</b></p> <p>Light is off Pump is off</p> <p>Light is flashing Pump is on, stimulation phase</p> <p>Lights up steadily Pump is on, expression phase</p> <p>Light is pulsing Pump is on, paused</p>	<p><b>Status light: Battery level</b></p> <p>○ Good</p> <p>● Low, approximately 10 minutes left</p> <p>● Very low, charge the battery immediately</p> <p>● Light is pulsing: Charging</p> <p>● Lights up steadily: Battery fully charged</p>
---	---	--

13


## 8.3 Bluetooth® connectivity

Bluetooth® is a wireless technology for exchanging data over short distances. This is used to connect your Swing Maxi™ Hands-free breast pump to the Medela Family™ smartphone app. By connecting your breast pump to the Medela Family™ app you can automatically transfer your pumping data (session length, phases & levels) and manually input the amount of milk expressed. To benefit from the features of the app you need to create an account in the Medela Family™ app.

### Installing the Medela Family™ app

- Download and install the Medela Family™ app to your mobile device. The app is available free of charge for Apple® iOS and Android™ operating systems.
- When starting the Medela Family™ app for the first time you are asked to give the app permission to connect to Bluetooth® devices. Please give the app permission to allow the app to connect to your Medela pump.
  - >Android™ phones only: You will also be asked to give the app permission to use your location. We don't track the position of your phone, but this is a requirement of the Android™ operating system to connect to Bluetooth® devices.
  - >If you denied the permissions and now you can't connect to the pump:
    - Open the Settings app of your smartphone, then (depending on your smartphone brand, you might need to select a submenu called "Apps") scroll down and find Medela Family™.
    - There, make sure Bluetooth® permission is authorised. On Android™: also authorise location permission.
- Open the Medela Family™ app on your mobile device and register by means of the app.

### Connecting (pairing) your Swing Maxi™ Hands-free breast pump

- Bluetooth® is enabled on your mobile device.
- In Medela Family™, click on "More", navigate to "Pump settings" and follow the set-up and pairing instructions on the screen, which include the following steps:
  - Press and hold the Let-down button  for two seconds to start the pairing procedure.
    - The status light is pulsing in blue color to show that the breast pump is ready for pairing with your Bluetooth® device.
  - Successful pairing will be indicated with the blue light being on steadily for two seconds.
  - After initial setup, the status light will turn off.
  - When reconnecting to Medela Family™, the status light changes to blue color for two seconds.

### Saving your pumping session into the app

After you finished a session press the On/Pause/Off button of the breast pump for 2 seconds to transmit the data to the Medela Family™ app and to switch off the breast pump.

### Removing your Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your smartphone

- Inside the Medela Family™ app go to "More" and then to "Pump settings".
- Tap on the pump you want to remove and then tap on "Remove this pump" button.

## i Information

- The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has the ability to store your last 30 pump sessions in its memory. If the pump is not connected prior to session 31 your history will be overwritten with new session data.
- When connected to the pump, your Medela Family™ account will log an infinite number of historical sessions.
- Swing Maxi™ Hands-free uses Bluetooth® technology. Please follow airline rules for the use of portable electronic devices when flying.
- Removing the Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your mobile device will not delete pumping information stored in the Medela Family™ app.
- If you reconnect your breast pump and mobile device the last 30 records stored within your pump will be transferred.

To learn more, please visit [www.medela.com/app](http://www.medela.com/app).

Trademark recognition: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license. Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google LLC.

## 9. Expressing your breast milk








### ⚠ CAUTION


- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.



### NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.

Refer to figure 12 on the foldout pages.

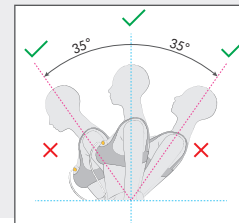
1. Make sure that the collection cups are connected and positioned properly.
2. 12-01 Press the On/Pause/Off button  to start pumping.  
→ The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. 12-02 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. 12-03 As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button.   
→ The expression phase begins and the status light is on steadily.  
→  If the Let-down button is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. 12-04 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Once you are pumping in the **expression phase**, increase the vacuum level until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease the vacuum by 1 level with the Decrease vacuum  button.


6. When your pumping session is over, press the On/Pause/Off button  to stop the pumping operation.  
→ The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.
7. To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button  for two seconds.


## i Information

- **Maximum comfort vacuum** is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
- Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary.
- Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It may change throughout each stage of lactation.
- The pump is not designed to be used while lying down or sleeping. However, you can slightly lean forward or backward during your pumping session.
- The maximum volume/capacity for the collection cup is 150ml/5oz. When this limit is exceeded, transfer the milk to a bottle before continuing to express.



## Pausing

In both stimulation and expression phases the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your collection cups, or attend to your surroundings. For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.

→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.  
To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

## i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump switches off automatically.
- To resume pumping, you will need to start a new session.
- If you need to pause for more than two minutes, we recommend restarting with stimulation phase.
- Do not forget to record milk output in the Medela Family™ app.

## 10. Handling of breast milk

### 10.1 Removing the collection cups from your bra

Refer to figure 13 on the foldout pages.

1. 13-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Turn off the pump.
2. 13-02 Detach the tubing from the collection cups.
3. 13-03 Carefully remove the collection cups from your bra.

### 10.2 Pouring milk from collection cups

1. 13-04 Place the collection cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over. You can use the volume scale markings on the shield to read the collected milk volume. The scale on the outer shell gives you an approximate indication of the volume during pumping.
2. 13-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. Do not use collection cups to store milk. Do not store assembled cups in the refrigerator.
3. Fully disassemble and clean after each use and disinfect once per day as described in **chapter 6**.

### 10.3 General storage guidelines

#### Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours <b>Do not refreeze!</b>

- \*Guidelines for expressing milk under very clean conditions: Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitizer. The pump parts and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.
- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
  - Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
  - For information on storing and thawing your breast milk, visit [www.medela.com](http://www.medela.com) or visit [www.breastmilkguidelines.com](http://www.breastmilkguidelines.com) (U.S.) or <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (U.S.) or <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canada).

### 10.4 Freezing

#### NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in food-grade bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

### 10.5 Thawing

#### CAUTION

- Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.
- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
  - Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F) and use immediately, as soon as it has been thawed.

#### NOTICE

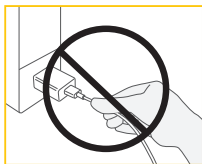
Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

## 11. Maintenance and care

### 11.1 Power adaptor care

#### WARNING

If the power adaptor outer casings become loose or are separating, stop use and contact Medela immediately. Separation of the casing can result in electric shock.



#### NOTICE

To keep your power adaptor and cable in good working condition, pay attention to the following: Do not unplug the cable or the power adaptor by pulling on the cord, but hold it by the connector housing and adaptor body.

### Traveling internationally

#### Information

When traveling internationally, we recommend purchasing a travel adaptor (not included) to match the corresponding wall outlet. Please consult with the country you are visiting to find out what type of adaptor will work best. The power adaptor of the breast pump is two-pronged and does not require a grounded outlet. This breast pump has a lithium-ion battery.

#### Information

Carrying such batteries on airplanes may be restricted by the country you are visiting. Please consult with the country you are visiting to find out if there are any restrictions that pertain to traveling with lithium-ion batteries.

### 11.2 Battery maintenance

Your breast pump contains a built-in (not replaceable) lithium-ion rechargeable battery.

#### NOTICE

- In case of a completely discharged battery the breast pump cannot be used instantly after connecting it to the power adaptor. Allow the battery to be charged for at least 15 minutes before attempting to switch the pump on.
- For optimum pump and battery performance use the power adaptor that comes with the breast pump (Model MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\*).
- Make sure that the voltage of the power adaptor is compatible with the power source.
- Be aware of the risk of USB-C-socket of the pump or battery being shortcircuited by metal objects or fluids.  
\*country code

#### Information

To preserve the battery life cycle:

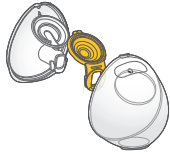
- Keep your breast pump in a cool place.
- Recharge the battery before it completely drains. This is better for the life cycle of the battery
- Fully charge the battery before storing your breast pump. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.
- If your breast pump has been stored in a hot location, it may not run on battery power right away. To resume normal battery function, allow the breast pump to cool down for one hour. During this time, you can power your breast pump with the power adaptor plugged into a wall outlet.

### 11.3 Long-term storage

Your breast pump contains a rechargeable battery. To preserve your breast pump, when not in use for an extended amount of time, it will automatically transition into storage mode. To remove from storage mode, plug your breast pump into an external power source and charge the battery for two hours. Do not store collection cups in assembled state over an extended period of time.



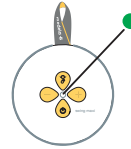
Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



Clean the collection cup (refer to **chapter 6**)



Clean the motor unit (refer to **chapter 6.4**)



Make sure that the battery is charged (refer to the following information)

It is best to fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.

## 12. Troubleshooting

In case of an unexpected behavior of your breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column "Problem" and follow the instructions in the column "Solution".

Problem	Solution	Problem	Solution
<b>The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green.</li> <li>• If the pump is still not working contact Medela Customer Service.</li> </ul>	<b>There is low or no suction</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast.</li> <li>• When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder.</li> <li>• If suction does not improve after having followed these steps, contact Medela Customer Service.</li> </ul>
<b>The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact Medela Customer Service.</li> </ul>	<b>The breast pump is not responding as expected</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to turn the breast pump off, then restart the breast pump.</li> <li>• If there is no change, contact Medela Customer Service.</li> </ul>
<b>The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the motor unit to cool down, then resume charging/pumping.</li> <li>• If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact Medela Customer Service.</li> </ul>	<b>The motor unit's exterior got wet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the motor unit from the power source and turn it off.</li> <li>• Dry off the exterior of the motor unit.</li> </ul>
<b>There is low or no suction</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure.</li> </ul>		

Problem	Solution
The motor unit has been submerged in water	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the motor unit from the power source and turn it off.</li> <li>• Contact Medela Customer Service.</li> </ul>
Data cannot be sent	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Bluetooth® function “bluetooth picture” on the mobile device is turned off. Turn the Bluetooth® function on and try to send the data again.</li> <li>• Pairing between the two devices has not been completed. Perform pairing instructions again. Refer to <b>chapter 8.3</b>.</li> <li>• The mobile device is too far away from the breast pump. Move the device and breast pump closer together.</li> <li>• The application on the mobile device is not ready. Check the application.</li> </ul>

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service. For contact data visit [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). Under “Country” choose your country.

## 14. Warranty

This product is warranted by Medela to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and detachable components) from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela’s option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

## 13. Ordering information

### Accessories

Article number	Product
	21mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	24mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	27mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	O-ring compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Membrane compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Y-shaped tubing compatible with Swing Maxi™ Hands-free
	Standalone Set Hands-free Collection Cups

Depending on your region, check local website/shops for availability.

\* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breastfeeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective. In case of difficulties in finding your desired accessory, please contact Medela Customer Service.

For contact data visit [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). Under “Country” choose your country. For replacement of lost or defective parts please contact Medela Customer Service. Other Medela products are available at [www.medela.com](http://www.medela.com).

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 1 YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR IN YOUR COUNTRY.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (see contacts below). You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

USA  
Medela LLC – Returns, Door 4501  
1101 Corporate Dr.  
McHenry, IL 60050  
ATTENTION: RETURNS  
Medela Customer Service (toll free):  
1-800-435-8316

Medela Canada  
4160 Sladeview Crescent Unit #8  
Mississauga, ON L5L 0A1  
ATTENTION: RETURNS  
info@medela.ca

Contact Customer Service for a return authorization number.  
Returns are not accepted without an authorization number.

## 15. Disposal

### Disposal of your breast pump

At the end of its operating life, separate the parts of your breast pump and dispose of according to the following instructions.

This appliance contains batteries that are non-replaceable.

When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

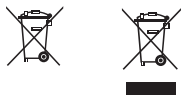
The integrated battery must not be removed for disposal.

If the battery should leak, the breast pump must be disposed of.

#### Breast shields, outer shells, tubing and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

#### Motor unit and power adaptor



Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

### CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.

## 16. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product parts and its packaging.

	General safety alert symbol, points to information related to safety. <sup>1</sup>		Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage). <sup>2</sup>		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage). <sup>3</sup>
	Defines an atmospheric pressure range (e.g. for operation, transport or storage). <sup>4</sup>		Identifies the manufacturer. <sup>5</sup>		Indicates the date of manufacturing. <sup>6</sup>
	Indicates the serial number of the device. <sup>7</sup>	<b>IP20 IP22</b>	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture. <sup>8</sup>		Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts). <sup>9</sup>
	Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations). <sup>10</sup>		Read and follow the instructions for use. <sup>11</sup>		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives. <sup>*, †</sup>
	Indicates direct current. <sup>12</sup>		Indicates the location of the On/Pause/Off button. <sup>13</sup>		Indicates alternating current. <sup>14</sup>
	Indicates the polarity of the USB power output. <sup>15</sup>		Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated). <sup>16</sup>		Indicates that the device is for indoor use only. <sup>17</sup>
	Indicates that a specific separate power adaptor is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type MS-V2000U050-010B0-*/ MS-H2000U050-010B0-*/. <sup>18</sup>		Indicates that the appliance is intended to be usable up to the maximum altitude of 5000 m. <sup>*</sup>		Indicates the efficiency level for external power supplies. <sup>18</sup>
	Indicates the part number of the product. <sup>19</sup>		Contains fragile goods. Handle with care. <sup>20</sup>		Keep away from sunlight. <sup>21</sup>
	Keep away from rain. Keep in dry conditions. <sup>22</sup>		Indicates that an item can technically be recycled. <sup>23</sup>		Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer. <sup>24</sup>
	Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission. <sup>25, †</sup>		Indicates the material from which an item is made. <sup>26, †</sup>		Indicates the model number of the device. <sup>27</sup>
	Indicates that this device contains Bluetooth <sup>®</sup> wireless technology. <sup>†</sup>		Indicates the compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment. <sup>28, †</sup>		Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs. <sup>29</sup>



The UL LISTED mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada. †



The NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE mark indicates that the product is found to be in compliance with the applicable Mexican requirements.†



Indicates the lot/batch number.<sup>30</sup>



Indicates the compliance with PSE requirements (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).\*



The BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) logo indicates that the product is certified to meet Taiwan's requirements for safety and electromagnetic compatibility.\*

Note: Symbols may vary depending on the market the unit is sold.

**References**

- 1 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.2 Symbol 2 General warning sign
- 2 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.7 Temperature Limit / ISO 7000-0632, Graphical symbols for use on equipment, Temperature Limit
- 3 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, Humidity Limit
- 4 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.9 Pressure Limit / ISO 7000-2621, Graphical symbols for use on equipment, Pressure Limit
- 5 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer
- 6 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Manufacturing Date / ISO 7000-2497, Graphical symbols for use on equipment, Date of manufacture
- 7 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.7 Serial number / ISO 7000-2498, Graphical symbols for use on equipment, Serial number
- 8 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.3 Symbol 2 IP Code
- 9 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 20 Type BF applied parts
- 10 EN 50419, Marking of Electrical and Electronic Equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE).
- 11 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance, Table D.2 Symbol 10 Refer to instruction manual/booklet
- 12 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 4 Direct current
- 13 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 29 Stand-by
- 14 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 1 Alternating current
- 15 IEC 60950-1 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements, Clause 1.7.1 / IEC 60417 Graphical symbols for use on equipment
- 16 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 9 Class II equipment
- 17 IEC 60417-5957, Graphical symbols for use on equipment, For Indoor use only
- 18 US Department of Energy Requirement, 10 CFR Part 430
- 19 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Catalogue number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, Catalogue number
- 20 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.1, Fragile, handle with care / ISO 7000-0621, Graphical symbols for use on equipment, Fragile, handle with care
- 21 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight / ISO 7000-0624, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from sunlight
- 22 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.3.4, Keep dry / ISO 7000-0626, Graphical symbols for use on equipment, Keep dry
- 23 ISO 7000-1135, Graphical symbols for use on equipment, General symbol for recovery/recyclable
- 24 IEC 60417-5947, Graphical Symbols for Use on Equipment, Safety isolating transformer, short-circuit proof
- 25 Code of Federal Regulations, Title 47, Part 15b / 15c.
- 26 97/129/EC, Commission Decision establishing the identification system for packaging materials.
- 27 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.10 Model number / IEC 60417-6050 Graphical Symbols for Use on Equipment, Model number
- 28 TÜV (Technical Inspection Association) mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada (USA: UL60950-1, CAN: CSA C22.2 NO. 60950-1).
- 29 IEC 60417-6190, Graphical Symbols for Use on Equipment, Power supply unit, switch mode; switch mode power supply unit; SMPS
- 30 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer – Part 1: General requirements, Clause 5.1.5 Batch code / ISO 7000-2492, Graphical symbols for use on equipment, Batch code.

\* These symbols are not applicable for the US, Canada, Mexico market.

† These symbols are not derived from standards.

## 17. International regulations

### 17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is intended to be used in a home environment and is EMC-tested in conformity with the requirements of the standard IEC 60601-1-2.

The breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in these instructions for use. Portable and mobile RF communications can affect the breast pump.

#### WARNING

To prevent malfunction resulting from electromagnetic interference:

- The electric breast pump Swing Maxi should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump Swing Maxi should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies, RFID can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.
- Use of accessories or cables other than those provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

#### NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

#### NOTICE

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emission tests	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions	Class B	The breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A (only valid with power adaptor supplied by Medela)	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliant	



### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment. The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has no essential performance but was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the following criteria:

1. No change in mode and operation of the breast pump.
2. The pump can be controlled by changing the vacuum level and/or pressing the On/Pause/Off button.

**Reset** (The following sequence can be used to reset the device in the event of an EM Disturbance)

1. Unplug the power adaptor from the wall outlet.
2. Unplug the power cable from the pump unit.
3. Attach a pump set to the tubing port (if none is attached).
4. Plug the power cable into the supply socket of the pump unit.
5. Plug the power adaptor back into the wall outlet.
6. Press the On/Pause/Off button to begin pumping.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact discharge +/- 15 kV air discharge	+/- 8 kV contact discharge +/- 15 kV air discharge	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 5%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 60601-1-2 IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0 % $U_T$ for 1 cycle at 0° 70 % $U_T$ for 25 cycles at 50 Hz at 0° 0 % $U_T$ for 250 cycles at 50 Hz at at any one phase	0 % $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0 % $U_T$ for 1 cycle at 0° 70 % $U_T$ for 25 cycles at 50 Hz at 0° 0 % $U_T$ for 250 cycles at 50 Hz at at any one phase	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	It may be necessary to position the breast pump further from sources of power frequency magnetic fields or to install magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

**NOTE:**  $U_T$  is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table of frequencies of portable and mobile transmitters for which the recommended separation distance is 30 cm (12 inches):

Band (MHz)	Service
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Band 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

**WARNING:** Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the breast pump including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

## 17.2 Radio transmission

### FCC (USA) statement

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### ISED (Canada) statement

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference; and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## 18. Technical specifications

### Summary of important technical specifications

Vacuum performance (at 500 m above sea level [954.62 hPa ambient pressure])  
-45 to -245 mmHg (-60 to -327 hPa)  
45 to 111 cpm

**Power adaptor** (Model: MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\*)  
\*country code

Input	100 to 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A
Output	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A 10 W
Average efficiency	78.7 %
No-load power consumption	less than 0.075W

### Motor unit

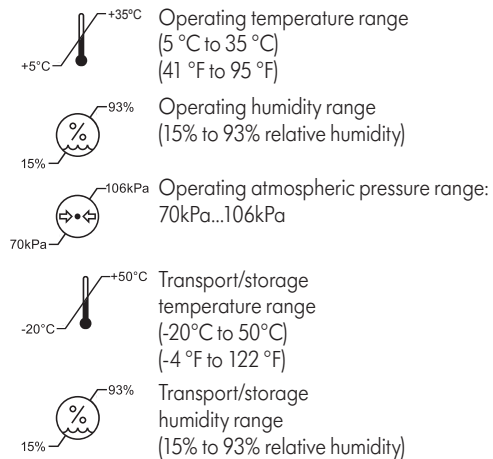
Battery capacity and type: 3.6 V, 2500 mAh (nominal) Li-ion.  
Size: 126 x 125 x 58 mm. Weight: 325 g. Ingress protection level: IP22.

Transmission standard: Bluetooth® version 4.2 BLE  
Frequency range: 2402-2480 MHz  
Max. power output: +4 dBm (class 2)

### Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene
- Membrane : Silicone
- O-ring : Silicone
- Tubing : Polyvinyl Chloride, Polycarbonate, Polybutylene Terephthalate

Not intentionally made of BPA (Bisphenol A).



# 1. Recommandations importantes en matière de sécurité

**!** Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Les avertissements renvoient à des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil. Les symboles et mots suivants indiquent la nature des avertissements :

## **!** AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.

## REMARQUES

Peut endommager le matériel (pas de blessures corporelles).

## **!** MISE EN GARDE

Peut provoquer des blessures légères.

## **i** Informations

Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.

Respectez toujours les mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants.

## **!** AVERTISSEMENT

### **Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :**

- Ne laissez jamais le tire-lait sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise électrique.
- Ne faites jamais fonctionner un appareil électrique dont le cordon ou la prise est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, a subi un choc, est endommagé ou tombé dans l'eau. Si vous constatez des dommages, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur secteur et appelez le service clientèle de Medela.
- N'utilisez pas un produit électrique qui a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, notamment :
  - N'utilisez pas dans le bain ou sous la douche.
  - Ne placez jamais ou ne laissez jamais tomber dans l'eau ou d'autres liquides.
  - Ne passez pas le tire-lait sous l'eau.
  - Ne touchez pas un appareil électrique qui a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides. Débranchez l'appareil de la prise électrique, éteignez-le et contactez le fabricant.
- N'exposez pas le tire-lait ou sa batterie à des températures excessives.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur et le câble fournis avec l'appareil. Une source ou un câble d'alimentation inadéquats peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement de l'appareil.

### **Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :**

- Ce dispositif est à usage personnel. Les tire-laits électriques conçus pour une seule utilisatrice ne doivent jamais être loués ou partagés. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.

- N'utilisez pas le tire-lait en conduisant un véhicule.
- L'expression peut provoquer des contractions ou un travail prématuré. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir accouché. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer à utiliser votre tire-lait.
- En cas d'infection de type hépatite B, hépatite C ou virus de l'immunodéficience humaine (VIH), l'expression du lait maternel ne réduit ou n'élimine pas le risque de transmission du virus au bébé par le lait maternel.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Si un enfant joue avec la tubulure, celle-ci présente un risque d'étranglement. Les enfants en bas âge peuvent avaler de petites pièces.
- Une surveillance étroite s'impose lorsque le tire-lait ou les accessoires sont utilisés à proximité d'enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à des personnes (notamment des enfants jusqu'à 14 ans) dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient assistées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant le fonctionnement de l'appareil de la part d'une personne responsable, pour leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

## MISE EN GARDE

### Pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure :

- Veillez à ce que la tension de l'adaptateur secteur soit compatible avec la source d'alimentation. Consultez **le chapitre 18** pour connaître les caractéristiques techniques.
- Débranchez toujours les appareils électriques immédiatement après utilisation, sauf si la batterie est en train de recharger.
- Ne placez pas et ne rangez pas cet appareil à un endroit où il risque de tomber dans l'eau.
- Le tire-lait et les accessoires ne sont pas thermorésistants. Maintenez-le à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.

### Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- Utilisez le tire-lait uniquement pour l'utilisation prévue telle que décrite dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le tire-lait pendant votre sommeil ou en cas de somnolence.
- Si la tubulure présente de la moisissure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.

- Ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un micro-ondes ne réchauffe pas le lait de manière homogène et risque de provoquer de graves brûlures dans la bouche de bébé (l'usage du micro-ondes ou la mise en ébullition du lait maternel modifie également sa composition).
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et avec le lait maternel avant la première utilisation.
- Utilisez seulement les pièces recommandées par Medela avec votre tire-lait.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre le sein et la tétérrelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérrelle du sein.
- Bien qu'un certain inconfort puisse être ressenti lors de votre première utilisation d'un tire-lait, l'utilisation du tire-lait ne doit pas être douloureuse. Si vous n'êtes pas certaine de la taille de tétérrelle qui vous convient, consultez le site [www.medela.com](http://www.medela.com) ou contactez une consultante en lactation ou un spécialiste en allaitement qui vous aidera à identifier la taille idéale.
- Contactez votre médecin traitant ou un spécialiste en allaitement si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si l'expression est douloureuse. Consultez **le chapitre 7.1** pour plus d'informations.
- Si vous exprimez votre lait à des altitudes élevées, y compris dans un avion, envisagez d'exprimer votre lait plus souvent ou plus longtemps si vous pensez qu'il reste du lait dans vos seins après votre séance d'expression.

## REMARQUES


### Manipulez les pièces avec attention :

- Les pièces en plastique peuvent être fragilisées par la congélation et risquent de casser en cas de chute.

- Les pièces peuvent être endommagées à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement.
- N'utilisez pas le lait maternel si les composants présentent des signes d'endommagement.

# Table des matières

<b>1. Recommandations importantes en matière de sécurité</b>	<b>26</b>	<b>11. Maintenance et entretien</b>	<b>39</b>
<b>2. Usage prévu</b>	<b>29</b>	11.1 Entretien de l'adaptateur secteur	39
2.1 Indications d'utilisation	29	11.2 Entretien de la batterie	39
2.2 Contre-indications	29	11.3 Stockage longue durée	39
<b>3. Description du produit</b>	<b>29</b>	<b>12. Dépannage</b>	<b>40</b>
3.1 Description de l'appareil	29	<b>13. Pour commander</b>	<b>41</b>
3.2 Le système du tire-lait se compose de :	29	<b>14. Garantie</b>	<b>41</b>
<b>4. Comment débiter</b>	<b>30</b>	<b>15. Mise au rebut</b>	<b>42</b>
4.1 Nettoyage avant la première utilisation	30	<b>16. Signification des symboles</b>	<b>43</b>
4.2 Charge de la batterie	30	<b>17. Réglementations internationales</b>	<b>45</b>
<b>5. Désassembler les collecteurs</b>	<b>30</b>	17.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)	45
<b>6. Nettoyage</b>	<b>30</b>	17.2 Émissions radio	47
6.1 Présentation du processus de nettoyage	31	<b>18. Caractéristiques techniques</b>	<b>48</b>
6.2 Nettoyage	32		
6.3 Désinfection	33		
6.4 Nettoyage du bloc-moteur	33		
<b>7. Assemblage de votre tire-lait</b>	<b>34</b>		
7.1 Choix de la taille de tétérrelle adaptée	34		
7.2 Assemblage des collecteurs	34		
7.3 Préparation pour une séance d'expression simple	35		
7.4 Préparation pour une séance de double expression	35		
7.5 Placez les collecteurs dans votre soutien-gorge	35		
<b>8. Fonctionnement de votre tire-lait</b>	<b>35</b>		
8.1 Imite le rythme naturel de bébé (technologie 2-Phase Expression®)	35		
8.2 Boutons et témoin lumineux	36		
8.3 Connexion Bluetooth®	36		
<b>9. Expression du lait maternel</b>	<b>37</b>		
<b>10. Manipulation du lait maternel</b>	<b>38</b>		
10.1 Retirer les collecteurs de votre soutien-gorge	38		
10.2 Verser le lait des collecteurs	38		
10.3 Instructions de conservation	38		
10.4 Congélation	38		
10.5 Décongélation	38		

FR Les articles ou les étapes illustrés dans le mode d'emploi sont accompagnés d'une numérotation (par ex. 2-01).



## 2. Usage prévu

### 2.1 Indications d'utilisation

Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ est un tire-lait électrique destiné aux femmes allaitantes qui souhaitent exprimer et recueillir leur lait. Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ est destiné à être utilisé par une seule et même personne. Le tire-lait est destiné à être utilisé dans un environnement domestique.

### 2.2 Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue au tire-lait mains libres Swing Maxi™.

29

## 3. Description du produit

### 3.1 Description de l'appareil

Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ est un tire-lait électrique à usage personnel équipé de la technologie « 2-Phase Expression » qui offre la possibilité d'une expression simple ou double. Mode de fonctionnement : continu. La durée de vie du tire-lait mains libres Swing Maxi™ est de 275 heures. Seules les pièces des collecteurs entrent en contact avec le sein ou le lait. Le bloc-moteur génère une aspiration intermittente. Pour l'expression du lait, la tubulure transporte le flux d'air produit vers le sein par l'intermédiaire d'une membrane qui sépare le lait de l'air pulsé.

#### Numéro de modèle (REF) du tire-lait

101046709

Le numéro de modèle (REF) se trouve près du code CUP sur l'emballage de votre tire-lait.



### 3.2 Le système du tire-lait se compose de :

Voir la figure 1 sur la notice.

#### 1-01 Collecteurs mains libres

- 1-01-1 Téterelles 21mm (2 pièces) (Pièce appliquée)
- 1-01-1 Téterelles 24mm (2 pièces) (Pièce appliquée)
  - 1-01-2 Tunnel
- 1-01-3 Joints toriques (4 pièces)
- 1-01-4 Membranes jaunes (2 pièces)
  - 1-01-5 Languette d'alignement
  - 1-01-6 Valve
- 1-01-7 Coques externes (2 pièces)
  - 1-01-8 Bec verseur
  - 1-01-9 Entrée pour tubulure

#### 1-02 Tubulure

- 1-02-1 Extrémités courtes de la tubulure (raccordées aux collecteurs)
  - 1-02-2 Extrémité longue de la tubulure (raccordée au bloc-moteur)
  - 1-02-3 Support de tubulure (à utiliser pour l'expression simple)
- #### 1-03 Bloc-moteur (Pièce appliquée)
- #### 1-04 Adaptateur secteur avec câble

Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires, consultez le **chapitre 13**.

Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. L'appareil peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.

## 4. Comment débiter

### 4.1 Nettoyage avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois, il est important de :

1. **Démonter et nettoyer toutes les pièces** (sauf la tubulure) conformément aux instructions de nettoyage. Voir les **chapitres 5 et 6**.
2. **Stériliser toutes les pièces des collecteurs avant la première utilisation.** Ne **pas** nettoyer ni faire bouillir la tubulure.
3. **Lors de l'assemblage, assurez-vous d'entendre un clic pour confirmer que les collecteurs sont parfaitement emboîtés - voir le chapitre 7.2.**



#### AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement le câble d'alimentation et l'adaptateur fournis avec le tire-lait. Une source ou un câble d'alimentation inadéquats peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement de l'équipement pour des raisons de surtension. N'exposez pas le tire-lait ou sa batterie à des températures excessives.

### 4.2 Charge de la batterie

Chargez la batterie pendant **deux heures**. Voir la figure sur la notice.

1. 2-01 Connectez le câble d'alimentation au bloc-moteur.
  2. 2-02 Branchez le câble d'alimentation sur l'adaptateur secteur.
  3. 2-03 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
- Pendant la charge, le voyant lumineux vert clignote.  
→ Il est vert et ne clignote plus lorsque la charge est terminée.  
Pour plus de détails sur le voyant lumineux, voir le **chapitre 8.2**.

30

#### i Informations

- La garantie n'est valable que si vous utilisez l'adaptateur secteur (Model MS-V2000U050-010B0-\*) Medela pour charger votre tire-lait.
- Vous pouvez utiliser le tire-lait pendant la charge de la batterie. Cependant, elle se chargera moins vite si le tire-lait fonctionne en même temps.  
\*code du pays

## 5. Désassembler les collecteurs

Voir la figure au début de la notice.

1. 3-01 Ouvrez le collecteur en utilisant les aides (3-01-1) situées de chaque côté de la base.
2. 3-02 Retirez la membrane jaune de son socle.

## 6. Nettoyage

Avant d'utiliser le set mains libres pour la première fois, il est important de : Démontez toutes les pièces et nettoyez (à l'exception de la tubulure) en suivant les instructions de nettoyage.

Pour plus de directives de nettoyage, consultez le site Web du Center for Disease Control (en anglais) :

<https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html> (U.S).

#### Accessoires nécessaires :

- Liquide vaisselle
- Goupillon souple et propre
- Bassine propre ou lave-vaisselle
- Eau potable
- Casserole propre pour faire bouillir de l'eau

#### Pièces à nettoyer ou à désinfecter :

- Téterelles avec joints toriques
- Coques externes
- Membranes jaunes



#### MISE EN GARDE

Démontez et lavez toutes les pièces en contact avec le lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.







- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage.
- Ne placez pas les collecteurs directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une bassine propre destinée uniquement aux produits de bébé.
- N'utilisez pas de torchons pour essuyer les pièces du tire-lait.
- N'utilisez pas de désinfectants pour nettoyer.

## 6.1 Présentation du processus de nettoyage

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

**Nettoyage** – Pour laver la surface des pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants éventuels.

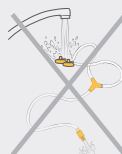
**Désinfection** – Pour réduire efficacement la quantité de microbes qui peuvent être présents sur les pièces lavées.

	Téterelle	Coque externe	Membrane jaune	Joint torique
<b>Quand nettoyer</b>				
<b>Avant une première utilisation</b>	Démontez les pièces comme présenté au <b>chapitre 5</b> Lavez les pièces comme présenté au <b>chapitre 6.2</b> Désinfectez les pièces comme présenté au <b>chapitre 6.3</b>			Durant le lavage et la désinfection, inutile de retirer le joint torique de la téterelle.
<b>Après chaque utilisation</b>	Démontez les pièces comme présenté au <b>chapitre 5</b> Lavez les pièces comme présenté au <b>chapitre 6.2</b>			
<b>Une fois par jour après utilisation</b>	Démontez les pièces comme présenté au <b>chapitre 5</b> Lavez les pièces comme présenté au <b>chapitre 6.2</b> Désinfectez les pièces comme présenté au <b>chapitre 6.3</b>			
<b>Quand nettoyer</b>	<b>Tubulure</b> 	<b>Bloc-moteur</b> 		
<b>Au besoin</b>	<b>Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.</b>		Essayez avec un linge propre et humide. Reportez-vous au <b>chapitre 6.4</b> .	

## REMARQUES

Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ à usage personnel est doté d'un système fermé qui empêche le lait de pénétrer dans la tubulure lorsque le tire-lait est utilisé conformément aux instructions. **Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.**

- **Inspectez la tubulure avant utilisation. Si vous constatez la présence de condensation, de lait maternel et de moisissure dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez la tubulure. Consultez le chapitre 13 pour obtenir les informations relatives aux commandes.**
- N'utilisez pas le tire-lait lorsque la tubulure est mouillée ; vous risquez de l'endommager.



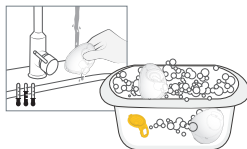
- Veillez à ne pas endommager les collecteurs lors du nettoyage.
- Rangez les collecteurs une fois secs dans un sac/une boîte propre jusqu'à l'utilisation suivante.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les collecteurs après les avoir désinfectés à la casserole, il se peut que votre eau ait une forte teneur en calcaire. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un linge propre et laissez-les sécher à l'air libre.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour désinfecter à la casserole les pièces afin d'empêcher l'accumulation de calcaire au fil du temps, ce qui peut les abîmer.

32

## 6.2 Nettoyage

Voir la figure 4 au début de la notice.

### Nettoyage et rinçage à la main (avant la première utilisation et après chaque utilisation)



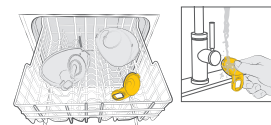
Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine dédiée au nettoyage des produits de bébé.

1. **Rincez** les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau claire, potable et froide (env. 20 °C / 68 °F).
2. **Nettoyez** abondamment toutes les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C / 86 °F). Utilisez un liquide vaisselle disponible dans le commerce et un goupillon propre.
3. **Rincez** les pièces à l'eau claire, potable et froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C / 68 °F).
4. **Séchage** : Laissez sécher à l'air sur un linge propre ou sur un essuie-tout.



ou

### Nettoyage au lave-vaisselle (une fois par jour maximum)



1. **Lave-vaisselle** : Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le tiroir supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez un produit vaisselle pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
2. **Rincez la membrane jaune** à l'eau courante après le nettoyage au lave-vaisselle.
3. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout.



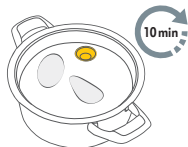
## i Informations

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces. **Ne lavez jamais la tubulure.** Voir le chapitre 6.1 pour plus de détails.

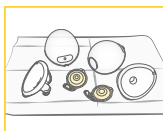
## 6.3 Désinfection

Voir la figure 5 sur la notice.

### Désinfectez à la casserole (avant la première utilisation, puis une fois par jour après utilisation)



1. Recouvrez d'eau toutes les pièces démontées et lavées, à l'exception de la tubulure, et portez à ébullition pendant au moins 10 minutes. Veillez à ce que les pièces ne soient pas en contact direct avec le fond de la casserole.
2. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout. Ne rangez pas de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important qu'il n'y ait plus aucune humidité résiduelle.



ou

### Désinfectez au micro-ondes (une fois par jour après utilisation)



1. Utilisez les sachets Quick Clean™ Micro-Steam™\* dans le micro-ondes conformément aux instructions sur les sachets. (\*Consultez le site Internet local/boutiques pour connaître les disponibilités dans votre pays.)
2. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout. Ne rangez pas de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important qu'il n'y ait plus aucune humidité résiduelle.



33

## 6.4 Nettoyage du bloc-moteur

### Accessoires nécessaires :

- Eau potable
- Liquide vaisselle
- Essuie-tout ou torchon propre

### Pièces nécessaires :

- Bloc-moteur

### ⚠ MISE EN GARDE



Pour éviter d'endommager le matériel ou pour éviter une électrocution :

- Débranchez le tire-lait avant de nettoyer le bloc-moteur.
- N'immergez pas le bloc-moteur dans l'eau ; ne placez pas le bloc-moteur sous l'eau courante.

## REMARQUES

- Ne vaporisez pas et ne versez pas de liquide directement sur le tire-lait.

1. Éteignez le tire-lait.
2. Débranchez le tire-lait.
3. Essuyez le bloc-moteur avec un linge propre humidifié à l'eau savonneuse.
4. Essuyez le bloc-moteur avec un linge propre et sec.

## 7. Assemblage de votre tire-lait

### 7.1 Choix de la taille de tétérelle adaptée

Veillez à utiliser la bonne taille de tétérelle. Cet élément est primordial pour l'efficacité de l'expression, car il optimise l'écoulement de lait.

Voir la figure 6 au début de la notice.

1. Pour sélectionner la taille de la tétérelle, mesurez le diamètre de vos mamelons ( 6-01).
2. Choisissez la taille de tétérelle légèrement supérieure au diamètre de vos mamelons ( 6-02). Des tétérelles de 21 mm et 24 mm sont incluses. Une tétérelle de 27mm est disponible à l'achat.

Voir au **chapitre 13** les instructions relatives aux commandes.

Pour plus d'informations sur les tailles des tétérelles et les autres tailles disponibles, consultez le site [www.medela.com](http://www.medela.com) ou le **chapitre 13** pour obtenir les informations relatives aux achats.

### 7.2 Assemblage des collecteurs

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage.

Consultez le **chapitre 6** pour le nettoyage.

#### Pièces nécessaires :

- Tubulure
- Membrane jaune
- Tétérelles avec joint torique
- Coque externe
- Bloc-moteur

#### MISE EN GARDE

##### Pour éviter toute contamination de votre lait :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le bloc-moteur et les pièces du set mains libres.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur de la coque des collecteurs.

##### Pour vous assurer que votre tire-lait fonctionne correctement en toute sécurité :

- Avant utilisation, vérifiez que les composants des collecteurs ne présentent aucun signe d'usure ou d'altération. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si elles sont sales, nettoyez-les conformément aux instructions du **chapitre 6**.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de Medela. Consultez le **chapitre 13** pour plus de détails.

### REMARQUES

**Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.**

Voir la figure 7 sur la notice.

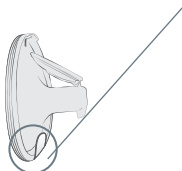
1. 7-01 Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le bloc-moteur et les pièces des collecteurs. Séchez vos mains avec une serviette propre.
2. 7-02 Vérifiez et confirmez que le joint torique est appliqué sur la tétérelle.
3. 7-03 Assemblez d'abord la valve de la membrane jaune sur la face avant de la tétérelle.
4. 7-04 Alignez le disque de la membrane jaune sur l'espace circulaire prévu à cet effet en utilisant la languette d'alignement pour vous assurer qu'il est bien positionné. Ajustez l'emboîtement de la membrane en appuyant sur ses rebords.
5. 7-05 Positionnez le bec verseur vers le haut.
6. 7-06 Emboîtez fermement la coque externe et la tétérelle jusqu'à entendre un clic, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement scellées l'une à l'autre.
7. 7-07 Connectez l'extrémité longue de la tubulure sur le bloc-moteur.
8. 7-08 Connectez l'extrémité courte de la tubulure sur l'entrée prévue à cet effet sur le collecteur.

## i Informations

Le joint torique convient à toutes les tailles de tétérelle. Pour démonter et remonter le joint torique, suivez les instructions ci-dessous.

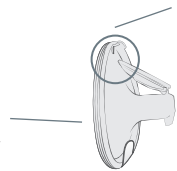
- **Pour démonter le joint torique :** Commencez par retirer la languette inférieure (voir l'image de gauche ci-dessous) de la tétérelle.
- **Pour remonter le joint torique :** Commencez par le haut (comme indiqué sur l'image de droite ci-dessous) de la tétérelle, étirez-la sur le bord extérieur de la tétérelle. Assurez-vous qu'il est posé avec les nervures tournées vers l'extérieur. Appuyez le long de la rainure en vérifiant qu'elle est bien en place tout autour.

Pour la retirer:  
Tirez sur la languette inférieure ici



Réassemblage:  
Commencez à installer le joint torique ici.

Assurez-vous que les nervures ont droitest



## 7.3 Préparation pour une séance d'expression simple

Voir la figure 8 sur la notice.

1. Assemblez un collecteur comme décrit dans le **chapitre 7.2**.  
 8-01 Insérez l'embout court libre de la tubulure dans son support en Y.  
 8-02 Système correctement assemblé (pour une expression simple).
2. Placez le collecteur dans votre soutien-gorge en suivant les indications du **chapitre 7.5**. Commencez à exprimer votre lait comme indiqué au **chapitre 9**.

## 8. Fonctionnement de votre tire-lait

### 8.1 Imite le rythme naturel de bébé (technologie 2-Phase Expression®)



Les bébés adoptent une succion à « deux vitesses ». Ils commencent par téter rapidement, puis ils adoptent un rythme de succion plus lent et profond lorsque le lait commence à s'écouler. La succion rapide stimule le réflexe d'éjection et déclenche l'écoulement du lait ; la succion lente permet de déglutir et d'adopter une succion nutritive/l'alimentation.



Le tire-lait imite le rythme de succion naturel du bébé grâce à une technologie d'expression à « deux vitesses » : connue sous le nom de « 2-Phase expression® ».

## i Informations

- Une double expression permet de gagner du temps et accroît la valeur nutritionnelle du lait.

## 7.4 Préparation pour une séance de double expression

1. Assemblez les deux collecteurs comme décrit au **chapitre 7.2**.  
 9-01 Système correctement assemblé (pour une double expression).
2. Placez le collecteur dans votre soutien-gorge en suivant les indications du **chapitre 7.5**.  
Commencez à exprimer votre lait comme indiqué au **chapitre 9**.

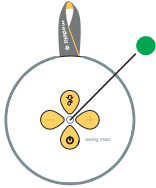
## 7.5 Placez les collecteurs dans votre soutien-gorge

Voir la figure 10 au début de la notice.

1. 10-01 Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la tétérelle.
2. 10-02 Les collecteurs moins libres peuvent être placés dans votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Votre soutien-gorge maintiendra le collecteur bien en place. Si vous trouvez son utilisation inconfortable ou douloureuse, essayez avec un soutien-gorge d'allaitement évolutif et sans baleines.
3. 10-03 La tubulure peut être positionnée vers l'intérieur (a - vers les seins) ou vers l'extérieur (b - vers les bras) selon votre préférence. Veillez à ce que la tubulure ne soit ni pincée, ni pliée au cours de l'utilisation.  
→ Le pliage peut avoir un impact sur les performances d'aspiration.
4. 10-04 Les collecteurs moins libres peuvent être utilisés en position verticale ou légèrement inclinée en arrière pour mieux voir le mamelon et l'éjection du lait. La graduation sur le collecteur vous donne une indication approximative du volume pendant l'expression.

## 8.2 Boutons et témoin lumineux

Voir la figure 11 sur la notice.

<p>11-01 Bouton « goutte » (permet de passer de la phase de stimulation à la phase d'expression)</p> <p>11-02 Bouton pour augmenter la puissance d'aspiration</p> <p>11-03 Bouton pour diminuer la puissance d'aspiration</p> <p>11-04 Bouton Marche/Pause/Arrêt</p> <p>11-05 Voyant lumineux</p> 	<p><b>Voyant lumineux : Mode du tire-lait</b></p> <p>Le voyant est éteint    Le tire-lait est éteint</p> <p>Le voyant clignote    Le tire-lait est allumé en phase de stimulation</p> <p>Le voyant est fixe    Le tire-lait est allumé en phase d'expression</p> <p>Le voyant clignote lentement    Le tire-lait est allumé et en pause</p>	<p><b>Voyant lumineux : Niveau de batterie</b></p> <p>○ Bon</p> <p>● Faible, il reste environ 10 minutes</p> <p>● Très faible, charger immédiatement la batterie</p> <p>Le voyant clignote lentement : Charge</p> <p>● Le voyant s'allume en continu : Batterie complètement chargée</p>
---	---	--

## 8.3 Connexion Bluetooth®

Bluetooth® désigne une technologie sans fil d'échange de données sur de courtes distances. Elle peut être utilisée pour connecter votre tire-lait mains libres Swing Maxi™ à l'application pour smartphone Medela Family™. En connectant votre tire-lait à l'application Medela Family™, vous pouvez transférer automatiquement vos données d'expression (durée de la séance, phases et puissance) et saisir manuellement la quantité de lait recueillie. Pour profiter de ses avantages, vous devez créer un compte dans l'application Medela Family™.

### Installation de l'application Medela Family™

- Téléchargez et utilisez l'application Medela Family™ sur votre téléphone mobile. L'application est gratuite pour les systèmes d'exploitation Apple® iOS et Android™.
- Lorsque vous démarrez l'application Medela Family™ pour la première fois, il vous est demandé d'autoriser l'application à se connecter aux dispositifs Bluetooth®. Veuillez autoriser l'application à se connecter à votre tire-lait Medela. -->Téléphones Android™ uniquement : Il vous sera également demandé d'autoriser l'application à utiliser votre emplacement. Nous ne suivons pas la position géographique de votre téléphone, mais c'est une exigence du système d'exploitation Android™ pour se connecter à un appareil via Bluetooth®. -->Si vous avez refusé les autorisations et que vous ne pouvez pas vous connecter au tire-lait :
  - Ouvrez l'application Paramètres de votre smartphone, puis (en fonction de la marque de votre smartphone, vous devrez peut-être sélectionner un sous-menu appelé « Applications ») faites défiler la page vers le bas pour trouver Medela Family™.
  - Assurez-vous que l'autorisation Bluetooth® est accordée. Sur Android™ : autorisez également l'autorisation de localisation.
- Ouvrez l'application Medela Family™ sur votre appareil mobile et inscrivez-vous.

### Connexion (appariage) de votre tire-lait mains libres Swing Maxi™

- Vérifiez que la fonction Bluetooth® est activée sur votre téléphone mobile.
- Dans Medela Family™, cliquez sur « Plus », accédez à « Réglages du tire-lait » et suivez les instructions de configuration et d'appariage à l'écran, qui comprennent les étapes suivantes :
- Appuyez sur le bouton « goutte » et maintenez-le appuyé deux secondes pour lancer la procédure d'appariage. → Le voyant lumineux bleu clignote pour indiquer que le tire-lait est prêt à être apparié avec votre dispositif Bluetooth®.
- L'appariage réussi est indiqué par un voyant bleu allumé en continu pendant deux secondes.
- Après la configuration initiale, le voyant lumineux s'éteint.
- Lors de la reconnexion à Medela Family™, le voyant lumineux devient bleu deux secondes.

### Enregistrement de votre séance d'expression dans l'application

À la fin d'une séance, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt du tire-lait pendant deux secondes pour transférer les données vers l'application Medela Family™ et éteindre le tire-lait.

### Déconnexion de votre tire-lait mains libres Swing Maxi™ de votre smartphone

- Dans l'application Medela Family™, cliquez sur « plus », puis sur les « Réglages du tire-lait ».
- Appuyez sur le tire-lait que vous souhaitez supprimer, puis sur le bouton « Supprimer ce tire-lait ».



## i Informations

- Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ peut enregistrer vos 30 dernières séances d'expression. Si le tire-lait n'est pas connecté avant la 31<sup>e</sup> séance, votre historique sera remplacé par de nouvelles données de séance.
- Lorsque le tire-lait est connecté, votre compte Medela Family™ enregistrera un nombre infini de séances.
- Le tire-lait mains libres Swing Maxi™ utilise la technologie Bluetooth®. Veuillez respecter les règles de la compagnie aérienne pour l'utilisation d'appareils électroniques mobiles lors d'un vol.
- Déconnecter le tire-lait mains libres Swing Maxi™ de votre téléphone mobile n'effacera pas les informations d'expression enregistrées dans l'application Medela Family™.
- Si vous reconnectez votre tire-lait à votre téléphone mobile, les 30 dernières séances enregistrées dans votre tire-lait seront transférées.

Pour plus de détails, consultez [www.medela.com](http://www.medela.com).

Reconnaissance de marque commerciale : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Medela AG s'effectue sous licence. Apple est une marque commerciale d'Apple Inc. enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. Android est la marque commerciale de Google LLC.

## 9. Expression du lait maternel








### ▲ MISE EN GARDE

- N'essayez pas d'exprimer votre lait avec un niveau de succion excessif ou désagréable (douloureux). La douleur et les éventuelles blessures au mamelon ou au sein risquent de diminuer la production de lait.
- Contactez votre médecin traitant ou un spécialiste en allaitement si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si l'expression est douloureuse.



### REMARQUES

Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure pendant l'expression.

Voir la figure 12 sur la notice.

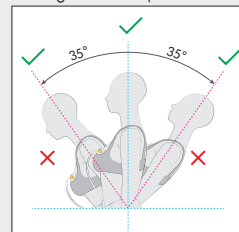
1. Assurez-vous que les collecteurs sont connectés et correctement positionnés.
2. 12-01 Appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pour commencer à exprimer votre lait.  
→ La phase de stimulation démarre ; le voyant lumineux clignote.
3. 12-02 Réglez la puissance à l'aide des boutons Augmenter  et Diminuer la puissance d'aspiration  jusqu'à trouver votre niveau de confort.
4. 12-03 Dès que le lait commence à s'écouler, appuyez sur le bouton « goutte »   
→ La phase d'expression démarre ; le voyant lumineux est fixe.  
→  Si vous n'appuyez pas sur le bouton « goutte » au bout d'une minute, le tire-lait passe automatiquement en phase d'expression.
5. 12-04 Réglez la puissance d'aspiration à l'aide des boutons Augmenter  et Diminuer la puissance d'aspiration  jusqu'à trouver votre niveau d'aspiration de confort (consultez les informations ci-dessous).

Lorsque vous êtes en **phase d'expression**, augmentez le niveau d'aspiration jusqu'à ressentir une légère gêne (sans que ce soit douloureux), puis diminuez la puissance d'aspiration d'un niveau à l'aide du bouton Diminuer la puissance d'aspiration .

6. À la fin de votre séance d'expression, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pour arrêter la séance.  
→ Sans intervention de l'utilisatrice, le tire-lait s'arrête automatiquement après 30 minutes.
7. Pour éteindre le tire-lait, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pendant deux secondes.


### i Information

- **Le niveau d'aspiration de confort maximal** désigne le réglage le plus élevé permettant une expression confortable. Il est différent pour chaque mère.
- La stimulation doit rester à un niveau d'aspiration confortable, car utiliser le niveau maximum est inutile.
- Réévaluez votre niveau de confort maximal tout au long de votre expérience d'expression. Il peut évoluer en fonction des différentes phases de votre lactation.
- Le tire-lait n'est pas conçu pour être utilisé en position allongée ou en dormant. Toutefois, vous pouvez vous pencher légèrement vers l'avant ou vers l'arrière pendant votre séance d'expression.
- La capacité/volume maximal(e) pour le collecteur est de 150 ml/5 oz. Lorsque cette limite est atteinte, transférez le lait dans une bouteille avant de poursuivre l'expression.



### Mise en pause

Pendant les phases d'expression et de stimulation, le tire-lait peut être mis en pause, pour changer de position, réajuster vos collecteurs ou répondre à un besoin immédiat.

Pour interrompre l'expression, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pendant que le tire-lait est en cours d'utilisation.

→ L'expression est interrompue et le voyant lumineux clignote lentement.

Pour reprendre l'expression, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Pause/Arrêt .

## i Information

- Si l'expression n'a pas repris au bout de deux minutes, le tire-lait s'arrête automatiquement.
- Pour poursuivre l'expression, vous aurez besoin de recommencer une nouvelle séance.
- Si vous devez marquer une pause supérieure à deux minutes, nous vous recommandons de reprendre en phase de stimulation.
- N'oubliez pas d'enregistrer la quantité de lait dans votre application Medela Family™.

## 10. Manipulation du lait maternel

### 10.1 Retirer les collecteurs de votre soutien-gorge

Voir la figure 13 au début de la notice.

1. 13-01 Lorsque le tire-lait est encore en fonctionnement, penchez-vous légèrement en avant et assurez-vous que tout le lait présent dans l'embout s'écoule dans le collecteur. Éteignez le tire-lait.
2. 13-02 Déconnectez la tubulure des collecteurs.
3. 13-03 Retirez les collecteurs de votre soutien-gorge avec précaution.

### 10.2 Verser le lait des collecteurs

1. 13-04 Placez les collecteurs en **position verticale** sur une surface plane et stable sans risques de chute. Vous pouvez utiliser la graduation sur la tétérelle pour lire le volume de lait recueilli. La graduation sur la coque externe vous donne une indication approximative de la quantité pendant l'expression.
2. 13-05 **La coque externe arrondie tournée vers le bas**, versez le lait maternel par le bec verseur dans un biberon ou un récipient pour le conserver. Ne pas utiliser les collecteurs pour conserver le lait maternel. Ne pas conserver les collecteurs assemblés au réfrigérateur.
3. Désassemblez-les complètement et nettoyez-les après chaque utilisation, désinfectez une fois par jour comme décrit au **chapitre 6**.

### 10.3 Instructions de conservation

**Instructions de conservation pour le lait maternel fraîchement exprimé (pour les bébés en bonne santé nés à terme)**

Température ambiante 16 à 25°C (60 à 77°F)	Réfrigérateur 4°C (39°F) ou plus froid	Congélateur -18°C (0°F) ou plus froid	Lait maternel décongelé dans le réfrigérateur
Jusqu'à 4 heures	Jusqu'à 3 jours	Jusqu'à 6 mois	À température ambiante : Jusqu'à 2 heures
*Jusqu'à 6 heures pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 5 jours pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 9 mois pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	Réfrigérateur : pendant max. 24 heures <b>Ne jamais recongeler !</b>

\*Instructions pour exprimer le lait maternel dans des conditions hygiéniques optimales : Avant d'exprimer du lait maternel, se laver les mains avec du savon et de l'eau ou un désinfectant pour les mains à base d'alcool. Les pièces du tire-lait, ainsi que l'environnement d'expression doivent être propres. Les seins et mamelons n'ont pas besoin d'être lavés avant la séance d'expression.

- Ces règles de conservation et de décongélation du lait maternel sont des recommandations. Contactez votre consultante en lactation ou spécialiste en allaitement pour obtenir plus d'informations.
- Conservez le lait maternel dans la partie la plus froide du réfrigérateur (idéalement au fond du frigo au-dessus du bac à légumes).
- Pour obtenir des informations sur la conservation de votre lait maternel, consultez le site [www.medela.com](http://www.medela.com) ou rendez-vous sur [www.breastmilkguidelines.com](http://www.breastmilkguidelines.com) (U.S.) ou <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (U.S) ou <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canada).

### 10.4 Congélation

#### REMARQUES

- La répétition de cycles de congélation/décongélation détruit la composition du lait. Ne recongelez donc jamais votre lait maternel.
- Congelez le lait maternel recueilli dans des biberons de recueil de qualité alimentaire ou des sachets de conservation pour le lait maternel. Ne remplissez pas les biberons ou sachets à plus de 3/4 de leur capacité de façon à laisser de l'espace pour l'expansion éventuelle du lait.
- Inscrivez la date de l'expression et le volume de lait recueilli sur les biberons ou sachets.
- Les biberons et les récipients en plastique peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- N'utilisez pas le lait maternel si les biberons ou les composants semblent endommagés.

### 10.5 Décongélation

#### ▲ MISE EN GARDE

- Ne décongelez pas et ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante. Cela aide à préserver les composants importants et à prévenir les brûlures.
- Pour préserver les composants du lait maternel, laissez-le décongeler dans le réfrigérateur toute la nuit.
  - L'autre option consiste à maintenir le biberon ou le sachet de conservation sous l'eau chaude (max. 37°C / 98,6°F) et à l'utiliser immédiatement, dès qu'il a été décongelé.

#### REMARQUES

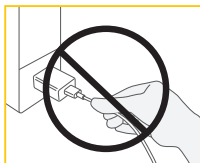
Secouez délicatement le biberon de recueil ou le sachet de conservation afin d'homogénéiser les corps gras. Évitez de secouer vigoureusement ou d'agiter le lait.

## 11. Maintenance et entretien

### 11.1 Entretien de l'adaptateur secteur

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le boîtier extérieur de l'adaptateur secteur devient lâche ou se désassemble, arrêtez l'utilisation et contactez immédiatement Medela. Si le boîtier se défait, il y a un risque de décharge électrique.



#### REMARQUES

Pour conserver votre adaptateur secteur et votre câble d'alimentation en bon état, respectez les consignes suivantes : ne débranchez pas le câble d'alimentation ou l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon, mais tenez l'adaptateur secteur et l'embout USB.

### Voyager à l'étranger

#### i Informations

Lors de voyages à l'étranger, nous vous recommandons d'acheter un adaptateur de voyage (non inclus) pour correspondre aux prises murales locales. Veuillez vous renseigner sur le pays que vous visitez pour savoir quel type d'adaptateur convient le mieux. L'adaptateur secteur du tire-lait présente deux fiches et n'a pas besoin d'une mise à la terre. Ce tire-lait est équipé d'une batterie lithium-ion.

#### i Informations

Certains pays peuvent limiter le transport de ce type de batterie en avion. Renseignez-vous sur le pays que vous visitez pour savoir s'il existe des restrictions de voyage liées aux batteries lithium-ion.

### 11.2 Entretien de la batterie

Votre tire-lait contient une batterie rechargeable intégrée (non remplaçable) au lithium-ion.

#### REMARQUES

- Si la batterie est totalement déchargée, le tire-lait ne peut pas fonctionner instantanément en le branchant sur le secteur. Laissez la batterie en charge au moins 15 minutes avant d'essayer de mettre le tire-lait en marche.
- Pour une performance optimale du tire-lait et de la batterie, utilisez l'adaptateur secteur fourni avec le tire-lait (Model MS-V2000U050-010B0-\*).
- Veillez à ce que la tension de l'adaptateur secteur soit compatible avec la source d'alimentation.
- Veillez à ne pas provoquer de court-circuit sur la prise USB-C ou la batterie du tire-lait avec des objets métalliques ou des liquides.  
\*code du pays

#### i Informations

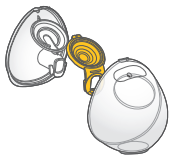
Pour préserver la durée de vie de la batterie :

- Rangez votre tire-lait dans un endroit frais.
- Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela augmente la durée de vie de la batterie.
- Chargez complètement la batterie avant de ranger votre tire-lait. Consultez le **chapitre 8.2** pour en savoir plus sur le niveau de charge de la batterie.
- Si votre tire-lait a été rangé dans un endroit chaud, il se peut que la batterie ne fonctionne pas tout de suite. Pour que la batterie fonctionne à nouveau normalement, laissez le tire-lait refroidir pendant une heure. Pendant ce temps, vous pouvez utiliser votre tire-lait en branchant l'adaptateur secteur à une prise.

### 11.3 Stockage longue durée

Votre tire-lait contient une batterie rechargeable. Afin de préserver votre tire-lait lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il se mettra automatiquement en mode stockage. Pour désactiver le mode stockage, branchez votre tire-lait à une source d'alimentation externe et chargez la batterie pendant deux heures. Ne pas stocker les collecteurs assemblés pendant une période prolongée.

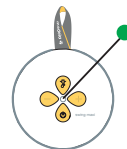
Avant de ranger votre tire-lait pendant une période prolongée, pensez à :



Nettoyer le collecteur (voir le **chapitre 6**)



Nettoyer le bloc-moteur (voir le **chapitre 6.4**)



Vérifier que la batterie est chargée (reportez-vous aux informations suivantes)

Charger complètement la batterie avant de ranger votre tire-lait pour une période prolongée. Consultez le **chapitre 8.2** pour en savoir plus sur le niveau de charge de la batterie.

## 12. Dépannage

En cas de fonctionnement inhabituel de votre tire-lait, vérifiez dans le tableau de dépannage si la situation est identifiée dans la colonne « Problème », puis suivez les instructions figurant dans la colonne « Solution ».

Problème	Solution	Problème	Solution
<b>Le tire-lait ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton Marche/Pause/Arrêt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargez le tire-lait pendant 15 minutes avant de le redémarrer. Le voyant lumineux qui clignote lentement en vert indique que l'appareil est en charge.</li> <li>• Si le tire-lait ne fonctionne toujours pas, contactez le service client de Medela.</li> </ul>	<b>Le vide est faible ou inexistant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétère est positionnée de façon hermétique sur le sein.</li> <li>• Lors d'une expression simple, vérifiez que l'extrémité inutilisée de la tubulure est branchée correctement sur son support.</li> <li>• Si le problème d'aspiration persiste, contactez le service client de Medela.</li> </ul>
<b>Le tire-lait génère uniquement un vide constant au lieu de cycles de vide</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactez le service client de Medela.</li> </ul>	<b>Le tire-lait ne fonctionne pas comme d'habitude</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenez le bouton Marche/Pause/Arrêt appuyé deux secondes pour éteindre le tire-lait, puis rallumez-le.</li> <li>• Si vous ne constatez pas de changements, contactez le service client de Medela.</li> </ul>
<b>Le voyant lumineux clignote rapidement en rouge lorsque vous essayez d'exprimer votre lait ou de charger le tire-lait</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est impossible de charger le tire-lait ou d'exprimer votre lait si la température de la batterie est trop élevée. Laissez le bloc-moteur refroidir, puis reprenez la charge ou la séance d'expression.</li> <li>• Si le voyant lumineux continue de clignoter rapidement en rouge, l'appareil présente un dysfonctionnement. Contactez le service client de Medela.</li> </ul>	<b>L'extérieur du bloc-moteur a été mouillé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débranchez le bloc-moteur de la source d'alimentation et éteignez-le.</li> <li>• Séchez l'extérieur du bloc-moteur.</li> </ul>
<b>Le vide est faible ou inexistant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que tous les composants du set pour tire-lait sont propres, secs et correctement branchés.</li> </ul>		

Problème	Solution
<b>Le bloc-moteur a été immergé dans l'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débranchez le bloc-moteur de la source d'alimentation et éteignez-le.</li> <li>• Contactez le service client de Medela.</li> </ul>
<b>Impossible d'envoyer les données</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction Bluetooth® « image Bluetooth » de l'appareil mobile est désactivée. Activez la fonction Bluetooth® et tentez d'envoyer les données à nouveau.</li> <li>• L'appairage des deux appareils a échoué. Répétez les instructions d'appairage. Reportez-vous au <b>chapitre 8.3</b>.</li> <li>• Le téléphone mobile est trop loin du tire-lait. Rapprochez le téléphone mobile du tire-lait.</li> <li>• L'application sur le téléphone mobile n'est pas prête. Vérifiez l'application.</li> </ul>

Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, contactez le service client de Medela. Pour en savoir plus, consultez le site [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). Choisissez votre pays dans l'onglet « Country ».

## 14. Garantie

Ce produit est garanti par Medela à la première personne qui l'a acheté au détail comme étant exempt de tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période de 1 an pour le mécanisme de la pompe (90 jours pour les pièces et les pièces détachées) à compter de la date d'achat. La garantie est uniquement valide dans le pays d'achat. En cas de défectuosité, Medela s'engage selon son choix à réparer ou à remplacer ce produit sans frais pour ledit remplacement, les pièces ou la main-d'œuvre. L'acheteuse assume tous les frais de retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés commercialement, de manière inadéquate ou abusive ou qui ont subi une modification.

## 13. Pour commander

### Accessoires

Référence de l'article	Produit
	Téterelles 21 mm compatibles avec les collecteurs mains libres Medela*
	Téterelles 24 mm compatibles avec les collecteurs mains libres Medela*
	Téterelles 27 mm compatibles avec les collecteurs mains libres Medela*
	Joint torique compatible avec les collecteurs mains libres Medela
	Compatibilité de la membrane avec les collecteurs mains libres Medela
	Tubulure en Y compatible avec le tire-lait mains libres Swing-Maxi™
	L'ensemble Collecteurs mains libres

\* Si l'expression s'avère douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement. Une tétérelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace. En cas de difficultés pour trouver l'accessoire souhaité, contactez le service client de Medela. Pour en savoir plus, consultez le site [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). Choisissez votre pays dans l'onglet « Country ». Pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses, contactez le service client de Medela. Les autres produits Medela sont disponibles sur [www.medela.com](http://www.medela.com).

Avant de faire une réclamation quelconque au titre de cette garantie, il se peut que vous économisiez du temps et de l'argent en appelant le service à la clientèle de Medela (voir les coordonnées ci-dessous). Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour que donne le service à la clientèle de Medela, port prépayé, en incluant votre reçu avec date d'achat ou autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

USA  
Medela LLC – Returns, Door 4501  
1101 Corporate Dr.  
McHenry, IL 60050  
ATTENTION: RETURNS  
Medela Customer Service (toll free):  
1-800-435-8316

Medela Canada  
4160 Sladeview Crescent Unit #8  
Mississauga, ON L5L 0A1  
ATTENTION: RETURNS  
info@medela.ca

Appelez le service à la clientèle pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.

42

## 15. Mise au rebut

### Mise au rebut de votre tire-lait

À la fin de sa vie utile, séparez les pièces de votre tire-lait et jetez-les selon les instructions suivantes.

Ce dispositif contient une batterie non remplaçable.

Lorsque la batterie est en fin de cycle, le dispositif doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale.

La batterie intégrée ne doit pas être enlevée et mise au rebut.

En cas de fuite de la batterie, mettez le tire-lait au rebut.

### Téterelles, collecteurs, tubulure et membranes

Les pièces sont en plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

### Bloc-moteur et adaptateur secteur



Ne jetez pas l'équipement électrique ou électronique avec les déchets ménagers non triés ; placez-les en tri sélectif.

Dans l'Union européenne, le fabricant ou son distributeur doit reprendre l'équipement usagé. D'autres pays ont peut-être des systèmes de collecte et de recyclage similaires. Jetez l'équipement usagé conformément à la réglementation locale.

Interrogez le point de vente ou les instances locales pour connaître les centres de collecte appropriés des équipements usagés.

La collecte en tri sélectif et le recyclage de votre équipement usagé préservent les ressources naturelles et garantissent son recyclage respectueux de la santé et de l'environnement.

### MISE EN GARDE

Les matériaux dangereux présents dans les équipements électriques et électroniques sont nocifs pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas mis au rebut correctement.

## 16. Signification des symboles

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur les pièces des appareils et leur emballage.

	Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité. <sup>1</sup>		Définit une plage de température (par ex. pour l'utilisation, le transport ou le stockage). <sup>2</sup>		Définit une plage d'humidité relative (par ex. pour l'utilisation, le transport ou le stockage). <sup>3</sup>
	Définit une plage de pression atmosphérique (p. ex. pour l'utilisation, le transport ou le stockage). <sup>4</sup>		Identifie le fabricant. <sup>5</sup>		Indique la date de fabrication. <sup>6</sup>
	Indique le numéro de série de l'appareil. <sup>7</sup>	<b>IP20</b> <b>IP22</b>	Indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers et l'humidité. <sup>8</sup>		Indique la conformité aux exigences internationales pour une protection contre l'électrocution (parties en contact avec la peau de type BF). <sup>9</sup>
	Indique que les dispositifs électriques/électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales). <sup>10</sup>		Lire et respecter le mode d'emploi. <sup>11</sup>		Le marquage CE indique la conformité avec les directives européennes applicables. <sup>*, †</sup>
	Indique un courant continu. <sup>12</sup>		Indique l'emplacement du bouton Marche/Pause/Arrêt. <sup>13</sup>		Indique un courant alternatif. <sup>14</sup>
	Indique la polarité de la sortie d'alimentation USB. <sup>15</sup>		Indique que l'appareil est un appareil électrique de classe II (double isolation). <sup>16</sup>		Indique que l'appareil est réservé à un usage intérieur. <sup>17</sup>
	Indique qu'un adaptateur secteur spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil à l'alimentation secteur et précise le modèle/le type MS-V2000U050-010B0.*/ MS-H2000U050-010B0.*		Indique que l'appareil est destiné à être utilisé jusqu'à une altitude maximale de 5 000 m.*		Indique le degré d'efficacité pour les alimentations externes. <sup>18</sup>
	Indique la référence du produit. <sup>19</sup>		Contient des articles fragiles. Manipuler avec soin. <sup>20</sup>		Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. <sup>21</sup>
	Conserver à l'abri de la pluie. Conserver au sec. <sup>22</sup>		Indique qu'un article peut être recyclé techniquement <sup>23</sup>		Signale que l'appareil dispose d'un transformateur de sécurité contre les courts-circuits. <sup>24</sup>
	Ce symbole indique la conformité aux exigences de la Commission fédérale des communications des États-Unis. <sup>25, †</sup>		Indique le matériau entrant dans la composition d'un article. <sup>26, †</sup>		Indique le numéro de modèle de l'appareil. <sup>27</sup>
	Indique que ce dispositif est doté de la technologie sans fil Bluetooth <sup>®</sup> . <sup>†</sup>		Indique la conformité avec les exigences de sécurité supplémentaire des États-Unis et du Canada en ce qui concerne les dispositifs médicaux électriques. <sup>28, †</sup>		Indique que les transformateurs et les composants électroniques intégrés dans l'appareil électronique convertissent le courant électrique en une ou plusieurs puissances de sortie. <sup>29</sup>



La marque UL LISTED indique que le produit est fabriqué dans la conformité à la norme UL pour les États-Unis et le Canada.<sup>†</sup>



Le NOM (Norma Oficial Mexicana) Le marquage NYCE indique que le produit est conforme aux exigences mexicaines applicables.<sup>†</sup>



Indique le numéro de lot/paquet.<sup>30</sup>



Indique la conformité aux exigences dites « PSE » (Loi régissant la sécurité des appareils et matériels électriques au Japon).\*



Le logo BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) indique que le produit est certifié conforme aux exigences de Taiwan en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique.\*

Remarque : les symboles varient selon le marché sur lequel l'article est vendu.

**Références**

- 1 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.2, symbole 2 – avertissement général
- 2 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.7 – Limite de température / ISO 7000-0632, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, limite de température
- 3 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.3.8 – Limite d'humidité / ISO 7000-2620, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, limite d'humidité
- 4 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.3.9 – Limite de pression / ISO 7000-2621, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, limite de pression
- 5 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.1 – Fabricant
- 6 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.3 – Date de fabrication / ISO 7000-2497, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, date de fabrication.
- 7 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.7 – Numéro de série / ISO 7000-2498, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, numéro de série
- 8 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.3, symbole 2 – code IP
- 9 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 20 – pièce appliquée de type BF
- 10 EN 50419, Marquage des équipements électriques et électroniques conformément à l'article 11 (2) de la directive 2002/96/CE (DEEE).
- 11 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.2, symbole 10 – suivre le mode d'emploi
- 12 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 4 – courant continu
- 13 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 29 veille
- 14 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 1 – courant alternatif
- 15 CEI 60950-1, Équipement informatique – partie 1 : Exigences générales, clause 1.7.1 / CEI 60417 – symboles graphiques à utiliser sur l'équipement
- 16 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 9 – équipement de classe II
- 17 CEI 60417-5957, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, pour une utilisation à l'intérieur uniquement
- 18 Exigences du ministère américain de l'énergie, 10 CFR partie 430
- 19 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.6 – Référence de l'article / ISO 7000- 2493, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, numéro de catalogue.
- 20 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.3.1 – Fragile; manipuler avec précaution/ISO 7000-0621, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, fragile, manipuler avec précaution.
- 21 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.2 – Tenir à l'abri du soleil / ISO 7000-0624, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, tenir à l'abri du soleil.
- 22 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.4 – Tenir au sec / ISO 7000-0626, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, tenir au sec.
- 23 ISO 7000-1135, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, symbole général de récupération/recyclage
- 24 CEI 60 417-5947, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, transformateur d'isolement de sécurité, résistant aux courts-circuits
- 25 Code des règlements fédéraux américains, titre 47, partie 15b / 15 c
- 26 97/129/CE, décision de la Commission établissant le système d'identification des matériaux d'emballage.
- 27 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, Article 5/1/10 Numéro de modèle/CEI 60 417-6050 Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, numéro de modèle
- 28 Le marquage TÜV (association d'inspection technique) indique que le produit est fabriqué conformément avec les exigences de sécurité UL des États-Unis et du Canada (États-Unis : UL60950-1, CAN : CSA C22.2 NO 60950-1).
- 29 CEI 60 417-6190, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, bloc d'alimentation, mode commutation ; bloc d'alimentation à découpage ; SMPS
- 30 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, Clause 5.1.5 Code de lot / ISO 7000-2492, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, Numéro de lot.

\* Ces symboles ne s'appliquent pas aux marchés américain, canadien et mexicain.

† Ces symboles ne sont pas dérivés de normes.



## 17. Réglementations internationales

### 17.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le tire-lait Swing Maxi est destiné à être utilisé dans un environnement domestique et a fait l'objet d'une évaluation de la compatibilité électromagnétique selon les exigences de la norme CEI 60601-1-2.

Le tire-lait nécessite des précautions particulières en matière de CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans ce mode d'emploi. Les appareils de communication portables et mobiles RF peuvent influencer sur le fonctionnement du tire-lait.

#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter les dysfonctionnements dus aux interférences électromagnétiques :

- Le tire-lait électrique Swing Maxi ne doit pas être utilisé à côté ou sur un autre équipement. S'il est placé à côté ou sur un autre équipement, le tire-lait Swing Maxi doit être observé afin de vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration d'utilisation.
- Les appareils de communication sans fil, tels que les boîtiers de réseau sans fil domestiques, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leur base, ainsi que les walkies-talkies et dispositifs RID peuvent influencer sur le fonctionnement du tire-lait électrique et doivent être placés à au moins 30 cm du dispositif.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de câbles autres que ceux fournis par le fabricant de cet appareil, car cela pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.

#### **AVIS**

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour prévoir une protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

#### **AVIS**

Il n'y a cependant aucune garantie que l'interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisatrice est encouragée à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et l'antenne.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le marchand ou un technicien radio/téléviseur expérimenté pour de l'aide.

45

#### **Guide et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques**

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

Essai de contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – guide
Émissions RF CISPR 11 Émissions par conduction et par rayonnement	Groupe 1 classe B	Ce tire-lait utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Pour cette raison, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 32 Émissions par conduction et par rayonnement	Classe B	Le tire-lait est conçu pour être utilisé dans tous les établissements, y compris les domiciles et ceux directement reliés au réseau d'alimentation public à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A (uniquement valable avec l'adaptateur d'alimentation fourni par Medela)	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

## Guide et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type. Le tire-lait Swing Maxi n'a pas d'indicateurs de performance essentiels, mais a été testé pour l'immunité aux perturbations électromagnétiques et a réussi en utilisant les critères suivants :

1. Pas de changement dans le mode et le fonctionnement du tire-lait.
2. Le tire-lait peut être contrôlé en modifiant le niveau de vide ou en appuyant sur le bouton Marche/Pause/Arrêt.

**Pour réinitialiser :** La séquence suivante peut être utilisée pour réinitialiser l'appareil en cas de perturbation EM)

1. Débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise d'électricité murale.
2. Débranchez le câble d'alimentation du tire-lait.
3. Branchez un ensemble pour tire-lait au port de tubulure (si ce n'est pas déjà fait).
4. Branchez le câble d'alimentation dans le port d'entrée du tire-lait.
5. Rebranchez l'adaptateur d'alimentation dans la prise électrique murale.
6. Appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt pour démarrer l'expression.

46

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – guide
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	Décharge au contact de +/- 8 kV Décharge dans l'air de +/- 15 kV	Décharge au contact de +/- 8 kV Décharge dans l'air de +/- 15 kV	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les planchers sont couverts avec un matériau synthétique, l'humidité relative devrait être d'au moins 5 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal.
Surtension IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV phase-phase	± 0,5 kV, ± 1 kV phase-phase	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal.
Chutes de tension, interruptions de courte durée, variations de tensions sur les conduites d'entrée en alimentation IEC 60601-1-2 IEC 61000-4-11	0 % U <sub>t</sub> pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, et 315° 0 % U <sub>t</sub> for pendant 1 cycle à 0° 70 % U <sub>t</sub> pendant 25/30 cycles à 50/60 Hz à 0° 0 % U <sub>t</sub> pendant 250/300 cycles à 50/60 Hz pour une phase quelconque	0 % U <sub>t</sub> pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, et 315° 0 % U <sub>t</sub> pendant 1 cycle à 0° 70 % U <sub>t</sub> pendant 25/30 cycles à 50/60 Hz à 0° 0 % U <sub>t</sub> pendant 250/300 cycles à 50/60 Hz pour une phase quelconque	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal. Si l'utilisatrice du tire-lait requiert n fonctionnement ininterrompu en cas de panne électrique, il est recommandé de relier le tire-lait à un système d'alimentation sans coupure ou à une pile.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Il peut être nécessaire de positionner le tire-lait plus loin des sources de champs magnétiques à fréquence industrielle ou d'installer un blindage magnétique. Le champ magnétique à fréquence industrielle devrait être mesuré afin de s'assurer qu'il est suffisamment bas.

**REMARQUE :** U<sub>t</sub> est la tension alternative de secteur avant l'application du niveau du test.

Tableau des fréquences des émetteurs portables et mobiles pour lesquels la distance de séparation recommandée est de 30 cm :

Bande (MHz)	Service
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Band 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

**AVERTISSEMENT :** Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute pièce du tire-lait Swing Maxi, y compris les câbles. Sans quoi, le fonctionnement de cet équipement serait dégradé.

## 17.2 Émissions radio

### Déclaration FCC (États-Unis)

Les changements ou modifications non expressément autorisés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil. Ce dispositif médical satisfait aux exigences de la section 15 de la réglementation FCC (Commission fédérale des communications).

Son fonctionnement est soumis aux deux exigences suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- (2) l'appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

### Déclaration ISED (Canada)

Cet appareil est conforme aux normes d'Industrie Canada pour les RSS exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux exigences suivantes :

- (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences; et
- (2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

## 18. Caractéristiques techniques

### Résumé des spécifications techniques importantes

Performance d'aspiration (à 500 m au-dessus du niveau de la mer  
[pression atmosphérique de 954,62 hPa])  
-45 à -245 mmHg (-60 à -327 hPa)  
45 à 111 cpm

**Adaptateur secteur** (modèle : MS-V2000U050-010B0-\*)

\*code pays

Entrée	100 à 240 V~ 50/60 Hz max. de 0,5 A
Sortie	5 V --- 2 A 10 W
Efficacité moyenne	78,7 %
Consommation électrique hors charge	inférieure à 0,075 W

### Bloc-moteur

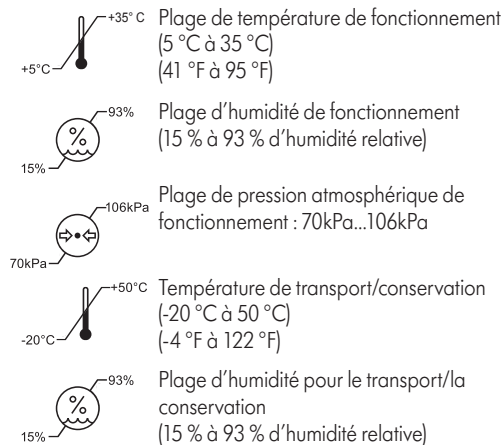
Capacité et type de batterie 3,6 V, 2 500 mAh (nominal) Li-ion.  
Taille : 126 x 125 x 58 mm. Poids : 325 g. Niveau de protection Ingress : IP22.

Norme de transmission : Bluetooth® version 4.2 BLE  
Bande de fréquence : 2 402-2 480 MHz  
Puissance de sortie maximale : +4 dBm (classe 2))

### Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : polypropylène
- Coque externe : polypropylène
- Membrane : silicone
- Joint torique : silicone
- Tubulure : polychlorure de vinyle, polycarbonate, polytéréphtalate de butylène

Pas de BPA (Bisphenol A) intentionnel.



# 1. Información de seguridad importante

**!** Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Los símbolos de advertencia identifican todas las instrucciones relevantes para la seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones personales o daños en el producto. Los siguientes símbolos y códigos indican el significado de las advertencias:

**!** **ADVERTENCIA** Puede causar lesiones graves o la muerte.

**AVISO** Puede causar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).

**!** **PRECAUCIÓN** Puede causar lesiones leves.

**i** **Información** Información importante o útil no relacionada con la seguridad.

Al usar aparatos eléctricos, especialmente en presencia de niños, siempre deben adoptarse las precauciones de seguridad básicas.

## **!** **ADVERTENCIA**

### **Para evitar incendios, descargas eléctricas o quemaduras graves:**

- No deje nunca el extractor de leche sin supervisión mientras esté conectado a la corriente.
- Nunca haga funcionar un dispositivo eléctrico si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si ha recibido un golpe, está estropeado o se ha mojado. Si se detecta cualquier tipo de desperfecto, interrumpa inmediatamente el uso del adaptador de corriente y llame al servicio de atención al cliente de Medela.
- No utilice un producto eléctrico que haya estado expuesto al agua o a otros líquidos, por ejemplo:
  - No lo utilice durante el baño o la ducha.
  - No lo coloque ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
  - No coloque el extractor bajo agua.
  - Si un producto eléctrico ha estado expuesto a agua o a otros líquidos, no lo toque y, si fuera posible, desenchufe el dispositivo de la toma eléctrica, apáguelo y póngase en contacto con el fabricante.
- No exponga el extractor de leche ni la batería a temperaturas excesivas
- Utilice exclusivamente el adaptador de corriente y el cable que se suministran con el dispositivo. El uso de una fuente de alimentación o cable inadecuados puede suponer un riesgo de incendio, descarga eléctrica o funcionamiento incorrecto del dispositivo.

### **Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:**

- Este producto es para uso individual. Los extractores de leche eléctricos diseñados para uso doméstico nunca deben alquilarse ni compartirse. Compartirlo con otra persona puede conllevar riesgos para la salud y anula la garantía.

- No utilice el extractor de leche mientras esté conduciendo un vehículo.
- La extracción puede inducir contracciones o parto prematuro. No extraiga leche hasta después de dar a luz. Si se queda embarazada durante la lactancia o durante el periodo de extracción de leche, consulte a un profesional sanitario acreditado antes de continuar.
- En caso de infección por hepatitis B, hepatitis C o el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de leche materna no reduce ni elimina el riesgo de transmisión del virus al bebé a través de la leche materna.
- Lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.
- Si se juega con él, el tubo supone un riesgo de estrangulamiento y las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por los niños.
- Si se utiliza el extractor de leche o los accesorios mientras hay niños alrededor, se deberá extremar la vigilancia.
- Este aparato no está concebido para ser usado por personas (incluidos niños de hasta 14 años de edad) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia o conocimientos suficientes, a menos que la utilización del producto se haga bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad o hayan recibido de parte de esta las instrucciones de uso correspondientes.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Los niños sin supervisión no deben realizar ni la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo.

## PRECAUCIÓN

### Para evitar incendios o quemaduras:

- Asegúrese de que la tensión del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación. Consulte el **capítulo 18** para ver las especificaciones técnicas.
- Desenchufe siempre los productos eléctricos inmediatamente después de utilizarlos, excepto para su carga.
- No coloque ni guarde el producto en un lugar desde donde pudiera caer al agua.
- El extractor de leche y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalos alejados de superficies calientes o llamas abiertas.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables.

### Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cada uso, compruebe visualmente si los componentes individuales presentan grietas, esquirlas, desgarros, decoloración o deterioro. En caso de que se observen daños en el dispositivo, deje de utilizarlo hasta que se hayan sustituido las piezas afectadas.
- Este producto no se puede mantener ni reparar. No intente repararlo por su cuenta. No modifique el dispositivo.
- Nunca utilice un dispositivo dañado. Sustituya las piezas defectuosas o desgastadas.
- Utilice el extractor de leche únicamente para el uso previsto que se describe en estas instrucciones de uso.
- No utilice el extractor de leche mientras duerme ni en estado de somnolencia.
- Si el tubo presenta moho, deje de utilizarlo y sustitúyalo.

- No caliente con el microondas ni ponga a hervir la leche materna. El uso del microondas puede producir graves quemaduras en la boca del bebé debidas a los puntos calientes que se crean en la leche durante el calentamiento con microondas (el uso del microondas o el hervido también pueden modificar la composición de la leche materna).
- Limpie y desinfecte todas las piezas que vayan a estar en contacto con el pecho y la leche materna antes de su primer uso.
- Utilice solamente piezas recomendadas por Medela para su extractor de leche.
- Si la extracción resulta incómoda o produce dolor, apague la unidad, deshaga con un dedo el ajuste hermético entre el pecho y el embudo, y retire el embudo del pecho.
- Aunque es posible que note alguna molestia la primera vez que utilice el extractor de leche, la utilización de un extractor de leche nunca debería provocar dolor. Si no tiene claro la talla correcta del embudo, visite [www.medela.com](http://www.medela.com) o diríjase a una especialista o consultora de lactancia, quien le podrá ayudar a obtener un ajuste adecuado.
- Póngase en contacto con su profesional sanitario o especialista en lactancia si solo puede extraer un poco de leche, si no puede extraer leche o si siente dolor durante la extracción. Consulte el **capítulo 7.1** para obtener más información.
- Si extrae leche a una altitud elevada, también en un avión, considere extraer leche con más frecuencia o durante más tiempo si siente que queda leche en los pechos después de la sesión de extracción.

50


## AVISO

### Tome las precauciones adecuadas cuando utilice los:

- Las piezas de plástico se vuelven quebradizas cuando se congelan y pueden romperse al caer.
- Las piezas pueden dañarse si se manipulan mal (por ejemplo, si se caen, se aprietan demasiado o se golpean).
- No use la leche materna de los componentes que presenten señales de daño.

# Índice

<b>1. Información de seguridad importante</b>	<b>49</b>	<b>11. Mantenimiento y cuidados</b>	<b>62</b>
<b>2. Uso previsto</b>	<b>52</b>	11.1 Cuidados para el adaptador de corriente	62
2.1 Indicaciones de uso	52	11.2 Mantenimiento de la batería	62
2.2 Contraindicaciones	52	11.3 Almacenamiento de larga duración	62
<b>3. Descripción del producto</b>	<b>52</b>	<b>12. Solución de problemas</b>	<b>63</b>
3.1 Descripción del dispositivo	52	<b>13. Información para pedidos</b>	<b>64</b>
3.2 El sistema extractor de leche incluye	52	<b>14. Garantía</b>	<b>64</b>
<b>4. Cómo empezar</b>	<b>53</b>	<b>15. Eliminación</b>	<b>65</b>
4.1 Limpieza antes del primer uso	53	<b>16. Significado de los símbolos</b>	<b>66</b>
4.2 Carga de la batería	53	<b>17. Normativas internacionales</b>	<b>68</b>
<b>5. Desmontaje de las copas de recogida de leche</b>	<b>53</b>	17.1 Compatibilidad electromagnética (CEM)	68
<b>6. Limpieza</b>	<b>53</b>	17.2 Transmisión de radio	70
6.1 Pautas generales de limpieza	54	<b>18. Especificaciones técnicas</b>	<b>71</b>
6.2 Lavado	55		
6.3 Desinfección	56		
6.4 Limpieza de la unidad de succión	56		
<b>7. Montaje del extractor de leche</b>	<b>57</b>		
7.1 Selección de la talla adecuada de embudo	57		
7.2 Montaje de las copas de recogida de leche	57		
7.3 Preparación de la extracción simple	58		
7.4 Preparación de la extracción doble	58		
7.5 Colocación de las copas de recogida de leche en el interior del sujetador	58		
<b>8. Funcionamiento del extractor de leche</b>	<b>58</b>		
8.1 Simulación del ritmo del bebé (tecnología 2-Phase Expression®)	58		
8.2 Botones y luz de estado	59		
8.3 Conectividad Bluetooth®	59		
<b>9. Extracción de la leche materna</b>	<b>60</b>		
<b>10. Manipulación de la leche materna</b>	<b>61</b>		
10.1 Retirada de las copas de recogida de leche del sujetador	61		
10.2 Vertido de la leche desde las copas de recogida	61		
10.3 Directrices generales de almacenamiento	61		
10.4 Congelación	61		
10.5 Descongelación	61		

ES Los puntos ilustrados o los pasos de las instrucciones están marcados con el número de figura y detalle (por ejemplo,  2-01).

## 2. Uso previsto

### 2.1 Indicaciones de uso

El extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free es un extractor de leche eléctrico previsto para su uso por parte de mujeres lactantes para extraer y recolectar la leche de sus pechos. El extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free está concebido para su uso exclusivo por parte de una única persona. El extractor de leche está previsto para ser utilizado en casa.

### 2.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para el extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free.

52

## 3. Descripción del producto

### 3.1 Descripción del dispositivo

Swing Maxi™ Hands-free es un extractor de leche eléctrico de uso personal que incorpora la tecnología 2-Phase Expression® y que permite tanto la extracción simple como la extracción doble. Modo de funcionamiento: Continuo. La vida útil del extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free es de 275 horas. Solo las piezas de las copas de recogida de leche entran en contacto con el pecho o la leche. La unidad de succión genera un vacío intermitente. Para la extracción de leche, el tubo transporta el flujo de aire resultante a través de una membrana, que separa la leche del aire pulsante, hacia el pecho.

#### Número de modelo del extractor de leche

101046709

El número de modelo (REF) se encuentra cerca del código UPC en el paquete en el que llegó su extractor de leche.

REF 101046709



0 2045146709 2

### 3.2 El sistema extractor de leche incluye

Consulte la figura 1 en las páginas desplegadas.

#### 1-01 Copas de recogida manos libres

- 1-01-1 Embudo de 21 mm (2 uds.) (pieza aplicada)
- 1-01-1 Embudo de 24 mm (2 uds.) (pieza aplicada)
- 1-01-2 Túnel para pezón
- 1-01-3 Anillos (4 uds.)
- 1-01-4 Membrana amarilla (2 uds.)
  - 1-01-5 Lengüeta de alineación
  - 1-01-6 Válvula
- 1-01-7 Protector exterior (2 uds.)
  - 1-01-8 Abertura de vertido
  - 1-01-9 Puerto de conexión del tubo

#### 1-02 Tubo

- 1-02-1 Extremos cortos del tubo (para su conexión a las copas de recogida)
- 1-02-2 Extremo largo del tubo (para su conexión a la unidad de succión)
- 1-02-3 Soporte del tubo (para su uso en la extracción simple)

#### 1-03 Unidad de succión (pieza aplicada)

#### 1-04 Adaptador de corriente con cable

Para obtener información sobre cómo realizar pedidos de accesorios, consulte el **capítulo 13**.

Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones se incluyen únicamente a modo ilustrativo. El producto real puede presentar diferencias locales o mejoras. Medela se reserva el derecho a sustituir cualquier componente o accesorio por un recambio que ofrezca un rendimiento equivalente.



## 4. Cómo empezar

### 4.1 Limpieza antes del primer uso


Es importante llevar a cabo las siguientes acciones antes de utilizar el extractor de leche por primera vez:




1. **Desmonte y limpie todas las piezas** (excepto el tubo) de acuerdo con lo indicado en las instrucciones; consulte el **capítulo 5** y el **capítulo 6**.
2. **Asegúrese de hervir todas las piezas de la copa de recogida antes de su primer uso. No limpie ni hierva el tubo.**
3. **Durante el montaje, asegúrese de que la copa esté totalmente sellada hasta que escuche un chasquido;** consulte el **capítulo 7.2**.

#### **ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente el adaptador de corriente y el cable que se suministran con el dispositivo. El uso de una fuente de alimentación o cable inadecuados puede suponer un riesgo de incendio, descarga eléctrica o funcionamiento incorrecto del dispositivo debido a sobretensión. No exponga el extractor de leche ni la batería a temperaturas excesivas.

### 4.2 Carga de la batería

Cargue la batería durante **dos horas**. Consulte la figura  2 en las páginas desplegadas.

1.  2-01 Conecte el cable de alimentación a la unidad de succión.
2.  2-02 Conecte el cable de alimentación al adaptador de corriente.
3.  2-03 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de pared.  
→ Durante la carga, la luz de estado parpadeará en color verde.  
→ Una vez finalizada la carga, se mantendrá iluminada de forma continua en color verde.


Para obtener más información acerca de la luz de estado, consulte el **capítulo 8.2**.



#### **Información**

- La garantía solo es válida cuando se utiliza el adaptador de corriente de Medela (Model MS-V2000U050-010B0-\*) para cargar el extractor.
- Puede utilizar el extractor de leche mientras se carga la batería. No obstante, se cargará de un modo más lento mientras se esté llevando a cabo una extracción. \*código de país

53

## 5. Desmontaje de las copas de recogida de leche

Consulte la figura  3 en las páginas desplegadas.

1.  3-01 Abra la copa de recogida de leche utilizando las lengüetas (3-01-1) de la parte inferior.
2.  3-02 Retire la membrana amarilla del embudo.

## 6. Limpieza

Es importante llevar a cabo las siguientes acciones antes de utilizar las piezas de la copa de recogida de leche por primera vez: Desmonte todas las piezas y límpielas (excepto la manguera) siguiendo las instrucciones de lavado.

Para obtener instrucciones de limpieza adicionales, consulte el sitio web del Centro para el control de enfermedades:

<https://www.cdc.gov/healthywater/higiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html> (U.S).

#### **Productos necesarios:**

- Jabón para lavavajillas
- Cepillo blando limpio
- Cubeta de lavado limpia o lavavajillas
- Agua potable
- Cazo limpio para hervir agua

#### **Piezas que se deben lavar o desinfectar:**

- Embudos con anillos
- Protecciones exteriores
- Membranas amarillas

#### **PRECAUCIÓN**

Separe y lave todas las piezas en contacto con la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitará que crezcan bacterias.

- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón.
- Utilice solo agua del grifo que sea potable o agua embotellada para la limpieza.
- No coloque las piezas de la copa de recogida de leche en el fregadero para su enjuague o lavado. Use una cubeta de lavado limpia que se utilice únicamente para los productos del bebé.
- No utilice un paño de cocina para frotar o secar los componentes.
- No utilice desinfectantes para la limpieza.

## 6.1 Pautas generales de limpieza

El lavado y la desinfección son dos actividades diferentes. Se deben realizar por separado para su protección y la de su bebé, así como para mantener el rendimiento de su extractor de leche.

**Lavado:** limpiar las superficies de los componentes mediante la eliminación física de los residuos de leche y cualquier otra contaminación.

**Desinfección:** reducir de forma eficaz el número de gérmenes que puedan estar presentes en las superficies de los componentes lavados.

	Embudo	Protección exterior	Membrana amarilla	Anillo
<b>Cuándo limpiar</b>				
<b>Antes del primer uso</b>	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 5</b> Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 6.2</b> Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 6.3</b>			Durante el lavado y la desinfección regular, es necesario retirar el anillo del embudo.
<b>Después de cada uso</b>	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 5</b> Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 6.2</b>			
<b>Una vez al día después de su uso</b>	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 5</b> Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 6.2</b> Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el <b>capítulo 6.3</b>			
<b>Cuándo limpiar</b>	<b>Tubo</b> 	<b>Unidad de succión</b> 		
<b>Según sea necesario</b>	<b>No limpie ni enjuague el tubo bajo ninguna circunstancia.</b>	Limpie las piezas con un paño limpio y húmedo. Consulte el <b>capítulo 6.4</b> .		

## AVISO

El extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free tiene un sistema cerrado para que la leche no pueda entrar en el tubo si el extractor se utiliza del modo indicado en las instrucciones. **No limpie ni enjuague el tubo bajo ninguna circunstancia.**

- **Compruebe el tubo antes de su uso. Si observa condensación, leche materna o moho en el tubo, deje de utilizar el tubo y sustitúyalo. La información para realizar pedidos está disponible en el capítulo 13.**
- No utilice el extractor de leche con un tubo húmedo, ya que esto provocaría daños en el extractor de leche.



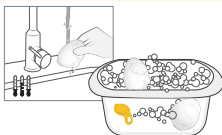
- Tenga cuidado de no dañar las piezas de las copas de recogida de leche durante la limpieza.
- Guarde las copas de recogida de leche secas en una bolsa o un recipiente limpio hasta la próxima vez que las utilice.
- No guarde piezas húmedas o mojadas, ya que podría formarse moho.
- Si observa un residuo blanco en las piezas de la copa de recogida de leche después de hervirla, es posible que el agua tenga un alto contenido de minerales. Elimine estos residuos frotando las piezas con un paño limpio y deje que se sequen al aire.
- Se recomienda utilizar agua destilada a la hora de hervir las piezas para evitar la acumulación de materiales minerales con el paso del tiempo, evitando así el deterioro de las piezas.

55

## 6.2 Lavado

Consulte la figura 4 en las páginas desplegadas.

### Enjuagar y lavar a mano (antes del primer uso y después de cada uso)

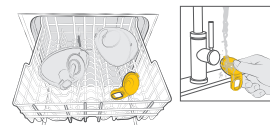


No coloque las piezas directamente en el fregadero para su enjuague y lavado. Use una cubeta de lavado específica para los productos del bebé.

1. **Enjuague** todas las piezas desmontadas, excepto el tubo, con agua potable limpia y fría (a unos 20 °C / 68 °F).
2. **Limpie** todas las piezas con bastante agua jabonosa caliente (a unos 30 °C/86 °F). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas y un cepillo suave.
3. **Enjuague** las piezas con agua potable limpia y fría entre 10 y 15 segundos (a unos 20 °C / 68 °F).
4. **Secado:** Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel



### Lavar en lavavajillas (una vez al día como máximo)



1. **Lavado en lavavajillas:** Coloque las piezas desmontadas, excepto el tubo, en la parte superior o en la cesta de los cubiertos. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
2. **Enjuague la membrana amarilla** con agua corriente después de lavarla en el lavavajillas.
3. **Secado:** Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel.



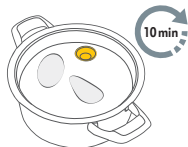
## ¡ Información

Si utiliza el lavavajillas, es posible que las piezas se decoloren. Esto no tendrá ningún efecto negativo sobre el funcionamiento de los componentes. **No lave nunca el tubo.** Consulte el **capítulo 6.1** para obtener más información.

## 6.3 Desinfección

Consulte la figura 15 en las páginas desplegadas.

### Desinfección en fuego de cocina (antes del primer uso y una vez al día después de su uso)



1. Cubra las piezas desmontadas y lavadas con abundante agua, excepto el tubo, y déjelas hervir durante al menos 10 minutos. Asegúrese de que las piezas no entren en contacto directo con el fondo del recipiente.
2. **Secado:** Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel. No almacene las piezas en una bolsa o recipiente herméticos si están húmedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.



### Desinfección en microondas (una vez al día después de su uso)



1. Utilice las bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™\* en el microondas de acuerdo con las instrucciones de las bolsas (\*consulte el sitio web local o las tiendas para conocer la disponibilidad en su país).
2. **Secado:** Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel. No almacene las piezas en una bolsa o recipiente herméticos si están húmedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.



56

## 6.4 Limpieza de la unidad de succión

### Productos necesarios:

- Agua potable
- Jabón para lavavajillas
- Un paño de cocina limpio o una toalla de papel

### Piezas necesarias:

- Unidad de succión

### ⚠ PRECAUCIÓN



Para evitar descargas eléctricas y daños en el material:

- Desenchufe el extractor de leche antes de limpiar la unidad de succión.
- No sumerja la unidad de succión en agua. No vierta agua sobre la unidad de succión.

## AVISO

- No pulverice ni vierta líquido directamente sobre el extractor.

1. Apague el extractor de leche.
2. Desenchufe el extractor de leche de la toma de corriente.
3. Limpie la unidad de succión con un paño limpio humedecido con agua jabonosa.
4. Seque la unidad de succión con un paño limpio y seco.

## 7. Montaje del extractor de leche

### 7.1 Selección de la talla adecuada de embudo

Asegúrese de utilizar un embudo de la talla correcta. Es un componente esencial para una extracción eficaz y ayuda a optimizar el flujo de leche. Consulte la figura 6 en las páginas desplegadas.

1. Seleccione la talla del embudo midiendo el diámetro del pezón (6-01).
2. Seleccione una talla de embudo que sea ligeramente más grande que el pezón (6-02). Los embudos de las tallas de 21 mm y 24 mm están incluidos en el paquete. Puede adquirir un embudo de 27 mm. Consulte el **capítulo 13** para solicitar información.

Para obtener más información acerca de las tallas de los embudos y otras tallas disponibles, visite [www.medela.com](http://www.medela.com) o consulte el **capítulo 13** para obtener información sobre cómo realizar los pedidos.

### 7.2 Montaje de las copas de recogida de leche

Utilice solamente piezas limpias y secas para el montaje. Para llevar a cabo la limpieza, consulte el **capítulo 6**.

#### Piezas necesarias:

- Tubo
- Embudo
- Unidad de succión
- Membrana amarilla
- Protección exterior

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

##### Para evitar la contaminación de la leche:

- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida de leche o sus propios pechos.
- Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de un solo uso.
- Evite tocar el interior de los componentes de las copas de recogida de leche.

##### Para asegurarse de que su extractor de leche funciona de forma adecuada y segura:

- Compruebe que no haya daños o desgaste de los componentes de las copas de recogida de leche antes de utilizarlas. Sustitúyalas, si fuera necesario.
- Inspeccione siempre todas las piezas antes de su uso para comprobar si están limpias. Si estuviesen sucias, límpielas de acuerdo con lo indicado en el **capítulo 6**.
- Utilice solamente piezas originales de Medela. Consulte el **capítulo 13** para obtener más información.

#### AVISO

**Para evitar daños en el extractor de leche, todos los componentes deben estar completamente secos antes de su uso.**

Consulte la figura 7 en las páginas desplegadas.

1. 7-01 Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida de leche y sus propios pechos. Séquese las manos con una toalla limpia.
2. 7-02 Revise y confirme que el anillo esté colocado en el embudo.
3. 7-03 Monte en primer lugar la válvula de la membrana amarilla situada delante del embudo.
4. 7-04 Alinee el disco de la membrana amarilla con la ranura circular indicada utilizando la lengüeta de alineación situada en la parte superior para asegurarse de que se coloca en el lugar adecuado. Presione alrededor de los bordes para asegurarse de que está completamente montado.
5. 7-05 Inserte la abertura de vertido en la abertura del embudo.
6. 7-06 Presione bien la protección exterior y el embudo para unirlos, asegurándose de que queden totalmente sellados, hasta que escuche un chasquido.
7. 7-07 Conecte el extremo largo del tubo en la unidad de succión tanto como sea posible.
8. 7-08 Conecte el extremo del tubo redondo en el puerto de conexión del tubo de la copa de recogida de leche.

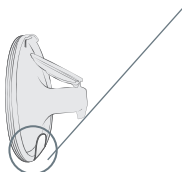


## Información

El anillo se adapta a todos los tamaños de embudos. Para desmontar y montar el anillo, siga las instrucciones a continuación.

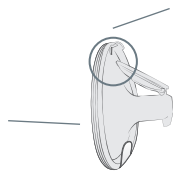
- **Para desmontar el anillo:** Comience extrayendo la pestaña inferior (como se muestra en la imagen inferior de la izquierda) del embudo.
- **Para volver a montar el anillo:** Empiece desde arriba (como se muestra en la imagen inferior de la derecha) del embudo, estírelo sobre el borde exterior del embudo. Asegúrese de que siga con los rebordes orientados hacia fuera. Presione a lo largo de la ranura, verificando que esté bien colocado en todo el contorno.

Para quitar: Extraiga la pestaña inferior comenzando aquí.



Para volver a armar: Comience a colocar el anillo comenzando aquí.

Asegúrese de que los rebordes estén rectos.



## 7.3 Preparación de la extracción simple

Consulte la figura 8 en las páginas desplegadas.

1. Monte una copa de recogida de leche según lo descrito en el **capítulo 7.2**.
  - 8-01 Inserte el extremo del tubo no utilizado en el soporte del tubo en forma de Y.
  - 8-02 Sistema montado correctamente (para extracción simple).
2. Coloque la copa de recogida de leche en el sujetador de acuerdo con lo indicado en el **capítulo 7.5**. Inicie la extracción según lo descrito en el **capítulo 9**.

## Información

- La extracción doble le permite ahorrar tiempo y mejora el valor nutritivo de la leche.

## 7.4 Preparación de la extracción doble

Consulte la figura 9 en las páginas desplegadas.

1. Monte las dos copas de recogida de leche según lo descrito en el **capítulo 7.2**. 9-01 Sistema montado correctamente (para extracción doble).
2. Coloque las copas de recogida de leche en el sujetador de acuerdo con lo indicado en el **capítulo 7.5**. Inicie la extracción según lo descrito en el **capítulo 9**.

## 7.5 Colocación de las copas de recogida de leche en el interior del sujetador

Consulte la figura 10 en las páginas desplegadas.

1. 10-01 Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.
2. 10-02 Las copas de recogida de leche manos libres se pueden llevar puestas por debajo del sujetador de lactancia normal. El sujetador mantendrá la copa de recogida de leche en su posición. Si se siente incómoda o nota dolor durante su uso, intente cambiarlo por un sujetador de lactancia más holgado o elástico.
3. 10-03 El tubo se puede conectar orientado hacia dentro (a - hacia las mamas) o hacia fuera (b - hacia los brazos) en función de sus preferencias personales. Asegúrese de que el tubo no pueda quedar atrapado ni doblarse durante su uso. → Los pliegues podrían afectar al rendimiento del vacío.
4. 10-04 Las copas de recogida de leche manos libres se pueden utilizar en posición vertical o en una posición ligeramente inclinada para obtener una mejor visibilidad del pezón y de la eyección de la leche. La escala de la copa de recogida de leche le ofrece una indicación aproximada del volumen obtenido durante la extracción.

# 8. Funcionamiento del extractor de leche

## 8.1 Simulación del ritmo del bebé (tecnología 2-Phase Expression®)



Los bebés utilizan una acción de succión de «dos velocidades». Al principio, succionan de forma rápida, y posteriormente, pasan a un ritmo de succión más lento y profundo una vez que la leche empieza a salir. La acción de succión más rápida estimula el reflejo de eyección de la leche y activa el flujo de leche, mientras que la succión más lenta extrae la leche para la fase de alimentación.



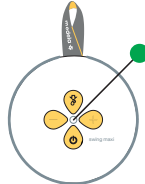




El extractor imita el ritmo de succión natural del bebé mediante el uso de una acción de extracción de «dos velocidades», que recibe el nombre de «tecnología 2-Phase Expression®».



El extractor de leche empieza con una acción de succión rápida denominada **fase de estimulación**. Cuando vea el flujo o sienta la eyección de leche, puede pulsar el botón **«Bajada de leche»** para pasar a la **fase de extracción**, que es más lenta que la anterior. Si no se pulsa el botón de bajada de leche, la fase de extracción se iniciará automáticamente después de que el extractor haya estado en funcionamiento durante un minuto en la fase de estimulación.

## 8.2 Botones y luz de estado

Consulte la figura 11 en las páginas desplegadas.

<p>11-01 Botón «Bajada de la leche» (cambia entre la fase de estimulación y la fase de extracción)</p> <p>11-02 Botón «Aumentar vacío»</p> <p>11-03 Botón «Disminuir vacío»</p> <p>11-04 Botón de encendido/pausa/apagado</p> <p>11-05 Luz de estado</p>		<p><b>Luz de estado: Modo de extracción</b></p>	<p><b>Luz de estado: Nivel de carga de la batería</b></p>
<p>La luz está apagada</p> <p>La luz parpadea</p> <p>La luz se ilumina de forma continua</p> <p>La luz emite pulsos</p>	<p>El extractor está apagado</p> <p>El extractor está encendido, fase de estimulación</p> <p>El extractor está encendido, fase de extracción</p> <p>El extractor está encendido, en pausa</p>	<p> Bueno</p> <p> Bajo, quedan aproximadamente 10 minutos</p> <p> Muy bajo, cargue la batería de inmediato</p> <p>La luz emite pulsos: En carga</p> <p> La luz se ilumina de forma continua: Batería completamente cargada</p>	


## 8.3 Conectividad Bluetooth®

Bluetooth® es una tecnología inalámbrica para el intercambio de datos a corta distancia. Se utiliza para conectar el extractor de leche manos libres Swing Maxi™ Hands-free a la aplicación para smartphones Medela Family™. Al conectar el extractor de leche a la aplicación Medela Family™, podrá transferir de forma automática los datos de extracción (duración de la sesión, fases y niveles) e introducir manualmente la cantidad de leche extraída. Para beneficiarse de las funciones de la aplicación, deberá crear una cuenta en la aplicación Medela Family™.

### Instalación de la aplicación Medela Family™

1. Descargue e instale la aplicación Medela Family™ en su dispositivo móvil. La aplicación está disponible de forma gratuita para los sistemas operativos Apple® iOS y Android™.
2. Al iniciar la aplicación Medela Family™ por primera vez, se le pedirá que dé permiso a la aplicación para conectarse a dispositivos Bluetooth®. Conceda permiso a la aplicación para que esta pueda conectarse a su extractor de Medela.
  - >Solo para teléfonos Android™: También se le pedirá que dé permiso a la aplicación para utilizar su ubicación. No realizamos ningún seguimiento de la posición de su teléfono, pero se trata de un requisito del sistema operativo Android™ para poder conectarse a dispositivos Bluetooth®.
  - >Si ha denegado los permisos y ahora no puede conectarse al extractor:
    1. Abra la aplicación Ajustes de su smartphone y, a continuación, (dependiendo de la marca del smartphone, es posible que tenga que seleccionar un submenú llamado «Apps») y desplácese hacia abajo hasta encontrar Medela Family™.
    2. Asegúrese de conceder el permiso para el uso de dispositivos Bluetooth®. En Android™: autorice también el permiso de ubicación.
3. Abra la aplicación Medela Family™ en su dispositivo móvil y regístrese a través de la aplicación.

### Conexión (emparejamiento) de su extractor de leche materna Swing Maxi™ Hands-free

1. Asegúrese de que la función Bluetooth® esté activada en su dispositivo móvil.
2. En Medela Family™, haga clic en «Más», diríjase a «Ajustes del extractor» y siga las instrucciones de configuración y emparejamiento que aparecen en la pantalla, que incluyen los siguientes pasos:
3. Mantenga pulsado el botón «Bajada de la leche»  durante dos segundos para iniciar el procedimiento de emparejamiento.
  - La luz de estado parpadea en color azul para mostrar que el extractor de leche está listo para emparejarse con su dispositivo Bluetooth®.
4. El emparejamiento correcto se indicará con la luz azul encendida de forma constante durante dos segundos.
5. Después de la configuración inicial, la luz de estado se apagará.
6. Al volver a conectarse a Medela Family™, la luz de estado cambia a color azul durante dos segundos.

### Cómo guardar su sesión de extracción en la aplicación

Una vez finalizada la sesión, pulse el botón «Encendido/Pausa/ Apagado» del extractor de leche durante 2 segundos para enviar los datos a la aplicación Medela Family™ y apagar el extractor de leche.

### Eliminación del extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free de su smartphone

1. Dentro de la aplicación Medela Family™, diríjase a la opción «más» y acceda a «Ajustes del extractor».
2. Pulse en el extractor que desee eliminar y, a continuación, pulse el botón «Eliminar este extractor».

## i Información

- El extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free tiene la capacidad de almacenar las últimas 30 sesiones de extracción en su memoria. Si el extractor no se conecta antes de la sesión 31, el historial se irá sobrescribiendo con datos de nuevas sesiones.
- Cuando se establezca la conexión con el extractor, su cuenta Medela Family™ podrá registrar un número infinito de sesiones.
- El extractor Swing Maxi™ Hands-free utiliza la tecnología Bluetooth®. Siga las reglas de la aerolínea para el uso de dispositivos electrónicos portátiles cuando vuele.
- La eliminación del extractor de leche Swing Maxi™ Hands-free de su dispositivo móvil no eliminará la información sobre extracciones almacenada en la aplicación Medela Family™.
- Si vuelve a conectar el extractor de leche y el dispositivo móvil, se transferirán los últimos 30 registros almacenados en su extractor.

Para obtener más información, visite [www.medela.com/app](http://www.medela.com/app).

Reconocimiento de la marca registrada: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por parte de Medela AG se realiza bajo licencia. Apple es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y en otros países. Android es una marca comercial de Google LLC.

60

## 9. Extracción de la leche materna








### ⚠ PRECAUCIÓN

- No intente realizar la extracción con un vacío demasiado elevado e incómodo (doloroso). El dolor, además de crear posibles traumatismos en el pezón y la mama, puede reducir la producción de leche.
- Póngase en contacto con su profesional sanitario o especialista en lactancia si solo puede extraer un poco de leche, si no puede extraer leche o si siente dolor durante la extracción.


### AVISO

Asegúrese de que el tubo no esté doblado ni presionado durante la extracción.


Consulte la figura 12 en las páginas desplegadas.

1. Asegúrese de que las copas de recogida de leche se hayan conectado y colocado correctamente.
2. 12-01 Pulse el botón de Encendido/Pausa/Apagado  para iniciar la extracción.  
→ La fase de estimulación se inicia y la luz de estado parpadea.
3. 12-02 Ajuste el nivel de vacío con los botones «Aumentar vacío»  y «Disminuir vacío»  hasta encontrar un nivel cómodo.
4. 12-03 En cuanto empiece a fluir la leche, pulse el botón «Bajada de la leche» .  
→ Se inicia la fase de extracción y la luz de estado se mantiene encendida de forma continua.  
→  Si el botón «Bajada de la leche» no se pulsa antes de un minuto, el extractor de leche pasará automáticamente a la fase de extracción.
5. 12-04 Ajuste el vacío con los botones «Aumentar vacío»  y «Disminuir vacío»  hasta alcanzar el vacío máximo tolerable (consulte la información ofrecida a continuación).

Cuando esté extrayendo leche en la **fase de extracción**, aumente el nivel de vacío hasta que note que la extracción se hace ligeramente incómoda (no dolorosa); en ese momento, reduce el vacío un nivel con el botón «Disminuir vacío» .

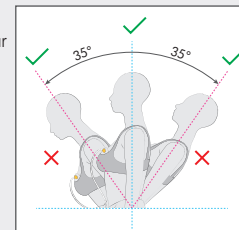
6. Tras finalizar la sesión de extracción, pulse el botón «Encendido/Pausa/Apagado»  para detener la operación de extracción.

→ El extractor de leche se detiene de forma automática después de 30 minutos si no se produce ninguna interacción del usuario con el extractor.

7. Para apagar el extractor de leche, mantenga pulsado el botón «Encendido/Pausa/Apagado»  durante dos segundos.

### i Information


- El **vacío máximo tolerable** es el ajuste máximo de vacío con el que la extracción se puede realizar de forma cómoda. Este valor es diferente para cada madre.
- La estimulación se debe realizar con un nivel de vacío que resulte cómodo. No es necesario utilizar el nivel máximo.
- Reevalúe su vacío máximo tolerable a lo largo de la experiencia de extracción. Puede cambiar en las diferentes fases de la lactancia.
- El sacaleches no está diseñado para utilizarlo cuando la persona está recostada o duerme. Sin embargo, puede inclinarse ligeramente hacia delante o hacia atrás durante la sesión de extracción.
- El volumen/capacidad máximo para la copa de recolección es de 150 ml/5 oz. Cuando se alcanza este límite, transfiera la leche a un biberón antes de continuar con la extracción.



### Pausa

Tanto en la fase de estimulación como en la de extracción, el extractor de leche se puede poner en pausa. Esto le permitirá ajustar su posición o la de la copa de recogida de leche, o atender a cualquier otra situación.

Para realizar una pausa, pulse el botón «Encendido/Pausa/Apagado»  durante el funcionamiento del extractor de leche.

→ La operación de extracción se detiene y la luz de estado emite pulsos. Para reanudar la extracción, vuelva a pulsar el botón «Encendido/Pausa/Apagado» .



## i Information

- Si no se restablece la extracción en menos de dos minutos, el extractor de leche se apagará automáticamente.
- Para reanudar la extracción, deberá iniciar una nueva sesión.
- Si necesita realizar una pausa de más de dos minutos, le recomendamos reiniciar la fase de estimulación.
- No olvide registrar la producción de leche en la aplicación Medela Family™.

## 10. Manipulación de la leche materna

### 10.1 Retirada de las copas de recogida de leche del sujetador

Consulte la figura 13 en las páginas desplegadas.

1. 13-01 Mientras el extractor sigue en funcionamiento, inclínese ligeramente hacia delante y asegúrese de que toda la leche del túnel del pezón entre en el recipiente de recogida. Apague el extractor.
2. 13-02 Separe el tubo de las copas de recogida de leche.
3. 13-03 Retire con cuidado las copas de recogida de leche del sujetador.

### 10.2 Vertido de la leche desde las copas de recogida

1. 13-04 Coloque las copas de recogida de leche en **posición vertical** sobre una superficie en la que sea difícil volcarlas. Puede utilizar las marcas de la escala de volumen del protector para leer el volumen de leche obtenido. La escala de la protección exterior le ofrece una indicación aproximada del volumen obtenido durante la extracción.
2. 13-05 **Con la protección exterior redondeada mirando hacia abajo**, vierta la leche materna a través de la abertura de vertido en un biberón o en un recipiente de almacenamiento. No utilice las copas de recogida para almacenar la leche. No guarde las copas montadas en el frigorífico.
3. Desmonte y limpie en profundidad después de cada uso, y desinfecte una vez al día según lo descrito en el **capítulo 6**.

### 10.3 Directrices generales de almacenamiento

#### Directrices de almacenamiento de la leche materna recién extraída (para bebés sanos nacidos a término)

Temperatura ambiente De 16 a 25 °C (de 60 a 77 °F)	Frigorífico 4°C (39 °F) o una temperatura inferior	Congelador -18 °C (0 °F) o una temperatura inferior	Leche materna descongelada en el frigorífico
Hasta 4 horas es lo recomendable  *Hasta 6 horas para la leche extraída en condiciones de máxima higiene	Hasta 3 días es lo recomendable  *Hasta 5 días para la leche extraída en condiciones de máxima higiene	Hasta 6 meses es lo recomendable  *Hasta 9 meses para la leche extraída en condiciones de máxima higiene	A temperatura ambiente: Hasta 2 horas  Frigorífico: hasta 24 horas  <b>¡No volver a congelar!</b>

\*Directrices para la extracción de la leche en condiciones de máxima higiene: Antes de extraer la leche materna, las madres deben lavarse las manos con agua y jabón o con un desinfectante de manos a base de alcohol. Las piezas del extractor y la zona de extracción deben estar limpias. Los pechos y los pezones no necesitan lavarse antes de la extracción.

- Estas directrices de almacenamiento y descongelación de la leche materna son solo recomendaciones. Póngase en contacto con su consultora de lactancia o su matrona para obtener más información.
- Conserve la leche materna en la parte más fría del frigorífico (en la parte trasera del estante de encima del compartimento de las verduras).
- Para obtener más información sobre cómo almacenar la leche materna, visite [www.medela.com](http://www.medela.com) o visite [www.breastmilkguidelines.com](http://www.breastmilkguidelines.com) (U.S.) or <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (U.S) or <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canada).

### 10.4 Congelación

#### AVISO

- Los ciclos repetidos de congelación/descongelación destruyen la estructura de la leche. Por lo tanto, nunca vuelva a congelar la leche materna.
- Puede congelar la leche materna extraída en biberones o en bolsas para el almacenamiento de leche materna de uso alimentario. No llene los biberones ni las bolsas por encima de las 3/4 partes, de modo que quede espacio para una posible expansión.
- Etiquete los biberones o las bolsas con la fecha de extracción y el volumen de leche extraído.
- Los biberones y las piezas de plástico se vuelven quebradizos cuando se congelan y se pueden romper si se caen.
- No utilice la leche materna de biberones o componentes que muestren señales de deterioro.

### 10.5 Descongelación

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- No descongele ni caliente la leche materna en un microondas ni en un cazo con agua hirviendo. De este modo, se conservan mejor los componentes importantes y se evitan quemaduras.
- Para conservar los componentes de la leche materna, descongélela en el frigorífico durante la noche.
  - También puede poner el biberón o la bolsa bajo agua templada (37 °C / 98,6 °F) como máximo) y utilizarla en cuanto se haya descongelado.

#### AVISO

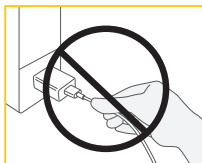
Mueva suavemente el biberón o la bolsa para mezclar la grasa que se haya separado. No agite ni revuelva la leche.

## 11. Mantenimiento y cuidados

### 11.1 Cuidados para el adaptador de corriente

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si la carcasa exterior del adaptador de corriente se suelta o se separa, deja de utilizarlo y póngase en contacto con Medela de forma inmediata. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.



#### AVISO

Para mantener el adaptador de corriente y el cable de alimentación en buen estado, preste atención a lo siguiente: No desenchufe el cable ni el adaptador de corriente tirando del cable. En lugar de eso, sujételo por la carcasa del conector y el cuerpo del adaptador.

### Viajes internacionales

#### i Información

Cuando viaje a otro país, le recomendamos adquirir adaptador de viaje (no incluido) adecuado para la toma de pared de ese país. Consulte con el país al que pretenda viajar qué tipo de adaptador será el más adecuado. El adaptador de corriente de este extractor de leche es de dos clavijas y no requiere una toma con conexión a tierra. Este extractor de leche tiene una batería de iones de litio.

#### i Información

Es posible que, en algunos países, no se permita transportar estas baterías en avión. Consulte con el país al que pretenda viajar si existe alguna restricción a la hora de viajar con baterías de iones de litio.

### 11.2 Mantenimiento de la batería

El extractor de leche contiene una batería recargable de iones de litio integrada (no se puede sustituir).

#### AVISO

- Si la batería se descarga por completo, el extractor de leche no se podrá utilizar de forma instantánea después de conectarlo al adaptador de corriente. Deje que la batería se cargue durante al menos 15 minutos antes de intentar encender el extractor.
- Para conseguir un rendimiento óptimo tanto del extractor como de la batería, utilice el adaptador de corriente que se incluye con el extractor de leche (modelo MS-V2000U050-010B0-\*).
- Asegúrese de que la tensión del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación.
- Tenga en cuenta el riesgo de que se produzca un cortocircuito en la toma USB-C del extractor o de la batería debido al uso de objetos metálicos o líquidos.  
\*código de país

#### i Información

Para mantener el ciclo de vida útil de la batería:

- Guarde el extractor de leche en un lugar fresco.
- Recargue la batería antes de que se descargue por completo. Esta es la mejor manera de mantener el ciclo de vida útil de la batería
- Cargue totalmente la batería antes de guardar el extractor de leche. Consulte el **capítulo 8.2** para obtener información sobre el estado de carga de la batería.
- Si se ha guardado el extractor de leche en un lugar cálido, es posible que no se pueda utilizar el extractor alimentado por la batería de forma inmediata. Para restablecer el funcionamiento normal de la batería, deje que el extractor de leche se enfríe durante una hora. Durante este tiempo, puede suministrar corriente al extractor de leche con el adaptador de corriente conectado a una toma de pared.

### 11.3 Almacenamiento de larga duración

El extractor de leche contiene una batería recargable. Para conservar el extractor de leche, cuando no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, pasará automáticamente al modo de almacenamiento. Para salir del modo de almacenamiento, conecte el extractor de leche a una fuente de alimentación externa y cargue la batería durante dos horas. No almacene las copas de recogida de leche montadas durante un periodo de tiempo prolongado.

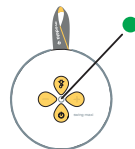
Antes de guardar el extractor de leche durante un periodo de tiempo prolongado, recuerde lo siguiente:



Limpia la copa de recogida de leche (consulte el **capítulo 6**)



Limpie la unidad de succión (consulte el **capítulo 6.4**)



Asegúrese de que la batería esté cargada (consulte la siguiente información)

Lo mejor es cargar totalmente la batería antes de guardar el extractor de leche durante un periodo prolongado de tiempo. Consulte el **capítulo 8.2** para obtener información sobre el estado de carga de la batería.

## 12. Solución de problemas

En caso de que se produzca un comportamiento inesperado del extractor de leche, consulte la tabla de solución de problemas. Si encuentra el problema en la columna «Problema», siga las instrucciones ofrecidas en la columna «Solución».

Problema	Solución	Problema	Solución
<b>El extractor de leche no funciona tras pulsar el botón «Encendido/Pausa/Apagado»</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue la batería durante 15 minutos antes de volver a poner en marcha el extractor. El nivel de carga aparece indicado por la luz de estado que emite pulsos en color verde.</li> <li>• Si el extractor sigue sin funcionar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>	<b>No hay succión o hay poca succión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la extracción, asegúrese de que los embudos queden bien ajustados alrededor del pecho.</li> <li>• Durante la extracción simple, asegúrese de que el extremo del tubo no utilizado esté correctamente conectado al soporte para tubos.</li> <li>• Si la succión no mejora después de adoptar estas medidas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>
<b>El extractor de leche solo genera vacío constante en lugar de ciclos de succión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>	<b>El extractor de leche no responde según lo esperado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga pulsado el botón «Encendido/Pausa/Apagado» durante dos segundos para apagar el extractor de leche y, a continuación, vuelva a poner en marcha el extractor.</li> <li>• Si no se produce ningún cambio, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>
<b>La luz de estado parpadea de forma rápida en rojo si intenta extraer leche o cargar el extractor de leche</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La carga/extracción no es posible cuando la temperatura de la batería es demasiado elevada. Deje que la unidad de succión se enfríe y, a continuación, reanude la carga/extracción.</li> <li>• Si la luz de estado sigue parpadeando de forma rápida en rojo, hay un fallo en el dispositivo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>	<b>El exterior de la unidad de succión se ha mojado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desenchufe la unidad de succión de la fuente de alimentación y apáguela.</li> <li>• Seque el exterior de la unidad de succión.</li> </ul>
<b>No hay succión o hay poca succión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que todos los componentes del set de extracción estén limpios y secos, y de que las conexiones estén bien.</li> </ul>		

Problema	Solución
La unidad de succión se ha sumergido en agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desenchufe la unidad de succión de la fuente de alimentación y apáguela.</li> <li>Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.</li> </ul>
No es posible enviar los datos	<ul style="list-style-type: none"> <li>La función Bluetooth® «imagen Bluetooth» del dispositivo móvil está desactivada. Habilite la función Bluetooth® e intente enviar los datos de nuevo.</li> <li>No se ha completado el emparejamiento entre los dos dispositivos. Siga las instrucciones de emparejamiento nuevamente. Consulte el <b>capítulo 8.3</b>.</li> <li>El dispositivo móvil está demasiado lejos del extractor de leche. Acerque el dispositivo al extractor de leche.</li> <li>La aplicación del dispositivo móvil no está lista. Compruebe la aplicación.</li> </ul>

Si no ha resuelto el problema con el extractor de leche o si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela. Para obtener los datos de contacto, visite [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). En «Country», seleccione su país.

## 14. Garantía

Este producto está garantizado por Medela para que el comprador minorista original no encuentre defectos en el material ni mano de obra durante un período de un año para el mecanismo de la bomba (90 días para piezas y componentes desmontables) a partir de la fecha de compra. La garantía solo puede ser reclamada en el país de compra. En caso de un defecto, Medela reparará o, a consideración de Medela, reemplazará este producto, sin cargo alguno por dicho reemplazo, piezas o mano de obra. El comprador deberá asumir todos los gastos para devolver este producto a Medela. Esta garantía no se aplica a ningún producto utilizado de forma comercial o que haya sido objeto de mal uso, abuso o alteración.

## 13. Información para pedidos

### Accesorios

Referencia	Producto
Dependiendo de cuál sea su región, consulte el sitio web y las tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Embudos de 21 mm compatibles con las copas de recogida de leche manos libres de Medela*
	Embudos de 24 mm compatibles con las copas de recogida de leche manos libres de Medela*
	Embudos de 27 mm compatibles con las copas de recogida de leche manos libres de Medela*
	Anillo compatible con las copas de recolección Hands-free de Medela
	Membrana compatible con las copas de recogida de leche manos libres de Medela
	Tubo en forma de Y apto para las copas Swing Maxi™ Hands-free
	Copas de recogida Hands-free

\* Póngase en contacto con la consultora de lactancia o el especialista de lactancia si el resultado de la extracción de leche es insatisfactorio o si siente dolor durante la extracción. Una talla de embudo diferente puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz. En caso de que tenga dificultades para encontrar el accesorio deseado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela. Para obtener los datos de contacto, visite [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us). En «Country», seleccione su país. Para la sustitución de piezas perdidas o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela. Los demás productos de Medela están disponibles en [www.medela.com](http://www.medela.com).

CUALQUIER Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL PLAZO DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO O EN SU PAÍS.

Antes de realizar una reclamación por esta garantía, puede ahorrar tiempo y gastos llamando al Servicio al cliente de Medela (consulte los contactos a continuación). También puede llamar a este número para obtener información adicional sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación por esta garantía, debe devolver este producto a Medela con un número de autorización de devolución recibido del Servicio al cliente de Medela, pagado previamente, junto con su factura de compra con fecha u otro comprobante de compra y una breve descripción del problema a la siguiente dirección:

USA  
Medela LLC – Returns, Door 4501  
1101 Corporate Dr.  
McHenry, IL 60050  
ATTENTION: RETURNS  
Medela Customer Service (toll free):  
1-800-435-8316

Medela Canada  
4160 Sladeview Crescent Unit #8  
Mississauga, ON L5L 0A1  
ATTENTION: RETURNS  
info@medela.ca

Comuníquese con el Servicio al cliente para obtener el número de autorización de devolución.

No se aceptan devoluciones sin un número de autorización.

65

## 15. Eliminación

### Eliminación del extractor de leche

Al final de su vida útil, separe las piezas del extractor de leche y elimínelas de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones.

Este dispositivo contiene baterías que no se pueden sustituir.

Cuando la batería llega al final de su vida útil, el dispositivo debe desecharse de forma adecuada.

La batería integrada no debe extraerse para desecharla.

Si se detecta una fuga en la batería, será necesario desechar el extractor de leche.

#### Embudos, protecciones exteriores, tubos y membranas

Estas piezas son de plástico y no son perjudiciales para el medioambiente si se desechan como residuos domésticos. Recicle o elimine de acuerdo con lo establecido en las normativas locales.

#### Unidad de succión y adaptador de corriente



No elimine los equipos eléctricos o electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, sino de forma independiente. En la Unión Europea, el fabricante o su proveedor deben hacerse cargo de los equipos que ya no sirven. Otros países pueden tener sistemas de recogida y reciclaje similares. Elimine los equipos desechados de acuerdo con lo establecido en las normativas locales. Consulte en el punto de venta o póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentran los puntos de recogida adecuados para los equipos que ya no sirven. La recogida y el reciclaje independientes de sus equipos que ya no sirven en el momento de desecharlos ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se lleve a cabo un reciclaje adecuado para la protección de la salud humana y el medioambiente.

### PRECAUCIÓN

Los materiales peligrosos presentes en los equipos eléctricos/electrónicos pueden resultar perjudiciales para la salud humana y el medioambiente si dichos equipos que ya no sirven no se desechan correctamente.

## 16. Significado de los símbolos

En las siguientes tablas se explica el significado de los símbolos que se pueden encontrar en las piezas del producto y en su embalaje.

	Símbolo de alerta general de seguridad. Indica información relacionada con la seguridad. <sup>1</sup>		Define un intervalo de temperatura (por ejemplo, para funcionamiento, transporte o almacenamiento). <sup>2</sup>		Define un intervalo de humedad relativa (por ejemplo, para funcionamiento, transporte o almacenamiento). <sup>3</sup>
	Define un intervalo de presión atmosférica (por ejemplo, para funcionamiento, transporte o almacenamiento). <sup>4</sup>		Identifica al fabricante. <sup>5</sup>		Indica la fecha de fabricación. <sup>6</sup>
	Indica el número de serie del dispositivo. <sup>7</sup>	<b>IP20</b> <b>IP22</b>	Indica el grado de protección contra la entrada de objetos extraños y humedad. <sup>8</sup>		Indica la conformidad con los requisitos internacionales de protección contra descargas eléctricas (piezas aplicadas de tipo BF). <sup>9</sup>
	No desheche los dispositivos eléctricos o electrónicos junto con residuos urbanos no seleccionados (desheche los dispositivos conforme a la normativa local). <sup>10</sup>		Lea y siga las instrucciones de uso. <sup>11</sup>		El marcado CE indica que cumple con las directivas europeas aplicables. * , †
	Indica corriente continua. <sup>12</sup>		Indica la ubicación del botón de Encendido/Pausa/Apagado. <sup>13</sup>		Indica la corriente alterna. <sup>14</sup>
	Indica la polaridad de la salida de alimentación USB. <sup>15</sup>		Indica que el dispositivo es un aparato eléctrico de clase II (con aislamiento doble). <sup>16</sup>		Indica que el dispositivo solo se puede utilizar en interiores. <sup>17</sup>
	Indica que se necesita un adaptador de corriente específico para la conexión del dispositivo a la red eléctrica, además de especificar su modelo/tipo MS-V2000U050-010B0.* / MS-H2000U050-010B0.*		Indica que el aparato está diseñado para ser utilizado hasta una altitud máxima de 5000 m.*		Indica el nivel de eficiencia para fuentes de alimentación externas. <sup>18</sup>
	Indica el número de artículo del producto. <sup>19</sup>		Contiene mercancía frágil. Manipular con cuidado. <sup>20</sup>		Mantener el producto alejado de la luz solar. <sup>21</sup>
	Mantener el producto alejado de la lluvia. Mantener seco. <sup>22</sup>		Indica que, técnicamente, un artículo puede reciclarse. <sup>23</sup>		Indica que el dispositivo es un transformador con aislamiento de seguridad a prueba de cortocircuitos. <sup>24</sup>
	Indica el cumplimiento de los requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones. <sup>25</sup> , †		Indica el material con el que se ha fabricado un artículo. <sup>26</sup> , †		Indica el número de modelo del dispositivo. <sup>27</sup>
	Indica que el dispositivo incluye la tecnología inalámbrica Bluetooth®. †		Indica el cumplimiento con los requisitos de seguridad adicionales en EE. UU. y Canadá para equipos médicos eléctricos. <sup>28</sup> , †		Indica que el dispositivo electrónico que incorpora transformador(es) y circuitos electrónicos, convierte energía eléctrica en una o varias salidas de corriente. <sup>29</sup>



La marca UL LISTED indica que el producto se fabrica en conformidad con los requisitos de seguridad UL para EE. UU. y Canadá.<sup>†</sup>



La NOM (Norma Oficial Mexicana) La marca NYCE indica que el producto cumple con los requisitos mexicanos aplicables.<sup>†</sup>



Indica el número de lote/grupo.<sup>30</sup>



Indica el cumplimiento de los requisitos de la PSE (Japón, Ley de seguridad de materiales y aparatos eléctricos de seguridad de productos).<sup>\*</sup>



El logotipo BSMI (Oficina de Normas, Metrología e Inspección) indica que el producto está certificado para cumplir con los requisitos de seguridad y compatibilidad electromagnética de Taiwán.<sup>\*</sup>

Nota: Los símbolos pueden variar en función del mercado en el que se haya vendido la unidad.

**Referencias**

- 1 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.2 Símbolo 2 Señal de advertencia general
- 2 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.7 Límite de temperatura / ISO 7000-0632, Símbolos gráficos para uso en equipos, Límite de temperatura
- 3 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.8 Límite de humedad / ISO 7000-2620, Símbolos gráficos para uso en equipos, Límite de humedad
- 4 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.9 Límite de presión / ISO 7000-2621, Símbolos gráficos para uso en equipos, Límite de presión
- 5 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, cláusula 5.1.1 Fabricante
- 6 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.3 Fecha de fabricación / ISO 7000-2497, Símbolos gráficos para uso en equipos, Fecha de fabricación
- 7 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.7 Número de serie / ISO 7000-2498, Símbolos gráficos para uso en equipos, Número de serie
- 8 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.3 Símbolo 2 Código IP
- 9 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para seguridad básica y rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 20 Partes aplicadas tipo BF
- 10 EN 50419, Marcado de equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con el artículo 11(2) de la Directiva 2002/96/CE (RAEE).
- 11 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.2 Símbolo 10 Consulte el manual / folleto de instrucciones
- 12 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 4 Corriente continua
- 13 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para seguridad básica y rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 29 En espera
- 14 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 1 Corriente alterna
- 15 IEC 60950-1 Equipos de tecnología de la información - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 1.7.1 / IEC 60417 Símbolos gráficos para uso en equipos
- 16 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 9 Equipo de clase II
- 17 IEC 60417-5957, Símbolos gráficos para uso en equipo, solo para uso en interiores
- 18 Requisitos del Departamento de Energía de EE. UU., Título 10 del Código de Reglamentaciones Federales, Parte 430
- 19 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.6 Número de catálogo / ISO 7000-2493, Símbolos gráficos para uso en equipos, Número de catálogo
- 20 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.1, Frágil, manipular con cuidado / ISO 7000-0621, Símbolos gráficos para uso en equipos, Frágil, manipular con cuidado
- 21 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.2 Mantener alejado de la luz solar / ISO 7000-0624, Símbolos gráficos para uso en equipos, Mantener alejado de la luz solar
- 22 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.4, Mantener seco / ISO 7000-0626, Símbolos gráficos para uso en equipos, Mantener seco
- 23 ISO 7000-1135, Símbolos gráficos para uso en equipos, Símbolo general para recuperación/reciclable
- 24 IEC 60417-5947, Símbolos gráficos para uso en equipos, Transformador aislante de seguridad, a prueba de cortocircuitos
- 25 Código de Reglamentos Federales, Título 47, Parte 15b / 15c.
- 26 97/129/EC, Decisión de la Comisión por la que se establece el sistema de identificación de los materiales de empaque.
- 27 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.10 Número de modelo / IEC 60417-6050 Símbolos gráficos para uso en equipos, número de modelo
- 28 La marca TÜV (Asociación de Inspección Técnica) indica que el producto se fabrica de acuerdo con los requisitos de seguridad de UL para EE. UU. y Canadá (EE. UU.: UL60950-1, CAN: CSA C22.2 NO. 60950-1).
- 29 IEC 60417-6190, Símbolos gráficos para uso en equipos, fuente de alimentación de corriente, modo de conmutación; fuente de alimentación conmutada; SMPS
- 30 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.5 Código de lote / ISO 7000-2492, Símbolos gráficos para uso en equipos, Código de lote.

\* Estos símbolos no se aplican al mercado estadounidense, canadiense ni mexicano.

† Estos símbolos no se derivan de las normas.

## 17. Normativas internacionales

### 17.1 Compatibilidad electromagnética (CEM)

El extractor de leche Swing Maxi está diseñado para usarse en un entorno doméstico y se ha probado para EMC de conformidad con los requisitos de la norma IEC 60601-1-2: 2014 4a edición según las cláusulas 7 y 8.9.

El extractor de leche requiere de precauciones especiales con respecto a EMC y debe instalarse y ponerse a funcionar según la información de EMC proporcionada en estas instrucciones de uso. Las comunicaciones de RF portátiles y teléfonos móviles pueden afectar el extractor de leche.

#### ADVERTENCIA

Para evitar el mal funcionamiento por interferencia electromagnética:

- El extractor de leche eléctrico Swing Maxi no debe utilizarse ni apilarse con otro equipo. Si es necesario usarlo adyacente o apilado con otro equipo, debe observarse el extractor de leche eléctrico Swing Maxi para verificar el funcionamiento normal en la disposición en la que se lo utilizará.
- Los equipos inalámbricos de comunicaciones, como dispositivos inalámbricos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkies, RFID pueden afectar el extractor de leche eléctrico y deben mantenerse a una distancia de al menos 30 cm del dispositivo.
- El uso de accesorios o cables que no sean los proporcionados por el fabricante de este dispositivo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o disminuir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar mal funcionamiento.

#### AVISO

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

#### AVISO

Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reorienta o reubica la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o un técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda.

#### Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF CISPR 11 Emisión conducida y emisión radiada	Grupo 1, Clase B	El extractor de leche utiliza energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no hay probabilidad de que causen interferencias en los equipos electrónicos eléctricos.
Emisiones de RF CISPR 32 Emisión conducida y emisión radiada	Clase B	El extractor de leche es adecuado para usarse en todo tipo de establecimiento, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A (solo válido con el adaptador de corriente suministrado por Medela)	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	



## Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno. El extractor de leche Swing Maxi no tiene un rendimiento esencial, pero su inmunidad está probada ante las perturbaciones electromagnéticas y se aprobó con los siguientes criterios:

1. No hay cambios en el modo ni en el funcionamiento del extractor de leche.
2. El extractor se puede controlar cambiando el nivel de vacío y/o presionando el botón de Encendido/Pausa/Apagado.

**Para reiniciar:** (La siguiente secuencia se puede utilizar para reiniciar el dispositivo en caso de una perturbación EM)

1. Desconecte el adaptador de corriente del tomacorriente.
2. Desconecte el cable de alimentación de la unidad de bombeo.
3. Conecte un kit al puerto de la manguera (si no hay ninguna conectada).
4. Conecte el cable de alimentación a la toma de alimentación de la unidad de bombeo.
5. Conecte el adaptador de corriente de nuevo al tomacorriente.
6. Pulse el botón de Encendido/Pausa/Apagado para iniciar la extracción.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Descarga de contacto de +/- 8 kV Descarga de aire de +/- 15 kV	Descarga de contacto de +/- 8 kV Descarga de aire de +/- 15 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 5 %.
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro eléctrico	± 2 kV para líneas de suministro eléctrico	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Línea a línea	± 0,5 kV, ± 1 kV Línea a línea	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 60601-1-2 IEC 61000-4-11	0 % $U_t$ para 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, y 315° 0 % $U_t$ para 1 ciclo a 0° 70 % $U_t$ para 25/30 ciclos a 50/60 Hz a 0° 0 % $U_t$ para 250/300 ciclos a 50/60 Hz en cualquier fase	0 % $U_t$ para 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, y 315° 0 % $U_t$ para 1 ciclo a 0° 70 % $U_t$ para 25/30 ciclos a 50/60 Hz a 0° 0 % $U_t$ para 250/300 ciclos a 50/60 Hz en cualquier fase	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal. Si requiere que el extractor de leche funcione de forma constante durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda conectarlo a una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de corriente (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Podría ser necesario colocar el extractor de leche más lejos de las fuentes de campos magnéticos de frecuencia de corriente o instalar un blindaje magnético. El campo magnético de frecuencia de corriente se debe medir en la ubicación de instalación prevista para asegurar que sea lo suficientemente bajo.

**NOTE:**  $U_t$  es la corriente alterna para la tensión de red antes de la aplicación del nivel de prueba.

Tabla de frecuencias de transmisores portátiles y móviles para los cuales la distancia de separación recomendada es de 30 cm (12 pulgadas):

Banda (MHz)	Servicio
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	BANDA LTE 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, BANDA LTE 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; BANDA LTE 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, BANDA LTE 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

**ADVERTENCIA:** Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier pieza del extractor de leche de Swing Maxi, incluidos los cables especificados. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

## 17.2 Transmisión de radio

### Declaración de la FCC (EE. UU.)

Los cambios o modificaciones que la parte responsable del cumplimiento no apruebe expresamente podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

### Declaración del ISED (Canadá)

Este dispositivo cumple con las RSS exentas de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias; y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

## 18. Especificaciones técnicas

### Resumen de las especificaciones técnicas más importantes

Rendimiento de vacío (a 500 m sobre el nivel del mar  
[954,62 hPa de presión ambiente])  
De -45 a -245 mmHg (de -60 a -327 hPa)  
De 45 a 111 ciclos/min

**Adaptador de corriente** (modelo: MS-V2000U050-010B0-\*)  
\*código de país

Entrada	De 100 a 240 V~ 50/60 Hz máx. 0,5 A
Salida	5 V --- 2 A 10 W
Eficiencia media	78,7 %
Consumo eléctrico sin carga	inferior a 0,075 W

### Unidad de succión


Capacidad y tipo de batería 3,6 V, 2500 mAh (valor nominal), iones de litio.  
Tamaño: 126 x 125 x 58mm. Peso: 325 g.  
Grado de protección de entrada: IP22.


Estándar de transmisión: Bluetooth® versión 4.2 BLE  
Intervalo de frecuencia: 2402-2480 MHz  
Salida de potencia máx.: +4 dBm (clase 2)


### Materiales en contacto con la piel o con la leche


- Embudo: polipropileno
- Protección exterior: polipropileno
- Membrana: silicona
- Anillo: silicona
- Conducto: cloruro de polivinilo, policarbonato, tereftalato de polibutileno


Sin presencia intencionada de BPA (Bisphenol A).

 +35°C Intervalo de temperatura de servicio  
(De 5 °C a 35 °C)  
(De 41 °F a 95 °F)

 93% Intervalo de humedad de servicio  
(humedad relativa del 15 % al 93 %)

 106kPa Rango de presión atmosférica de  
funcionamiento: 70 kPa...106 kPa

 +50°C Intervalo de temperaturas de transporte/  
almacenamiento  
(De -20 °C a 50 °C)  
(De -4 °F a 122 °F)

 93% Intervalo de humedad para transporte/  
almacenamiento  
(humedad relativa del 15 % al 93 %)





